

# Le Charlevoisien

Votre journal qui informe

lecharlevoisien.com • vol. 28 n°27 • mercredi 9 août 2023 • 54 pages

1133 - 1137, boulevard Mgr-De Laval  
Baie-Saint-Paul  
**325 000 \$**

**Triplex à vendre**



*Nathalie Boivin*  
Courtier immobilier résidentiel  
nboivin@viacapitale.com  
418 633-2200

Allez voir mes propriétés!



viacapitale  
CHARLEVOIX  
Agence immobilière

Petite-Rivière-Saint-François

## Des pompiers mieux outillés

page 29



Photo Dave KIDD

## Parc-de-la-Côte : enfin du mouvement

page 3



Photo Archives - Bertrand Lemeunier

### À LIRE

**Aurevoir Jean-Jacques Etcheberrygaray** page 2



*La terre charlevoisienne*  
pages 17 à 24

**Inondations : une première maison démolie**

page 9

**Symposium : 100 ans de souvenirs**

pages 34 et 35

40<sup>e</sup> L'événement anniversaire Hyundai



HYUNDAI JR Thibeault CHARLEVOIX

909, boul. Mgr-De Laval  
418 435-2379

www.hyundaicharlevoix.com

HYUNDAI

**Des véhicules arrivent chaque jour. Commandez le vôtre aujourd'hui !**

En inventaire, disponibles ce mois-ci!

**TUCSON HYBRID AWD LUXURY 2023**

Location à partir de

**138 \$**  
par semaine, plus taxes

pour **60**  
mois  
0\$ comptant

# Charlevoix perd un grand

Charlevoix est en deuil d'un de ses grands ambassadeurs. Jean-Jacques Etcheberrigaray nous a quittés le 1er août

Dave Kidd

Sa conjointe perd l'amour de sa vie, ses filles un père qui voulaient le meilleur pour elles, Fairmont Le Manoir Richelieu un directeur général plus grand que nature et la région un ambassadeur comme on n'en reverra pas de sitôt.

Jean-Jacques était un ami. Ce n'était pas le « DG » du Fairmont Le Manoir Richelieu et le co-fondateur de la Ferme Basque de Saint-Urbain. Au fil des années, le ciment a pris comme on dit.

« Le prince de Saint-Urbain ». C'est le surnom que je lui avais donné. Il lui allait à merveille. Autant, il a tout donné pour le plus grand hôtel de Charlevoix, autant il s'impliquait pour que son canard soit sur le plus de bonnes tables possibles. Pour lui, les compromis sur la qualité n'existaient pas.

Je l'ai souvent vu être interpellé par des clients de l'hôtel qui cherchaient tel restaurant ou des activités et même les salles de bain. Jamais, mais vraiment jamais il ne prenait personne de haut. C'est arrivé que je m'interpose dans la discussion en disant, : « c'est le meilleur guide de l'hôtel que vous avez : c'est le patron ». Lui il répondait du tac et au tac : « je suis un employé de l'hôtel comme tous les autres. Mes collègues sont plus importants que moi ».

Pour reprendre des expressions du monde du hockey : il avait beau être le joueur vedette du club, il préférait



Jean-Jacques Etcheberrigaray et Isabelle Mihura Photo courtoisie

être un fabricant de jeux plutôt que de dominer le championnat des marqueurs.

Je me rappelle encore notre premier contact. J'animais un tournoi de golf et on me dit, c'est M. Jean-Jacques qui va prendre la parole pour le Manoir qui commanditait l'activité. On a ajouté son nom dans tes documents. « Pas de problème », répond dis-je sans avoir regardé lesdits documents.

Tout se passe bien. Et on arrive à M. Jean-Jacques. Arriva ce qui devait arriver, je vois Etcheberrigaray.... Après 1 seconde d'hésitation, je le présente comme Jean-Jacques ..... Tremblay. Tout le monde a ri et lui aussi. Cela dit, on ne s'est pas perdu de vue.

Ses proches savent à quel point il était pourvu d'un excellent sens de l'humour. C'était aussi un bon vivant. Bref, il aimait la vie et savait comment en mettre quand il arrivait quelque part.

La vie a mis beaucoup trop d'épreuves sur sa route. Il n'est pas le seul à avoir combattu la maladie jusqu'au bout. Pour les proches et

l'hôtel est un geste qui honore « ses collègues » et qui témoigne de leur amour envers lui.

Il s'est impliqué auprès de la Table agrotouristique de Charlevoix. Il aimait les produits de qualité cultivés par amour de la terre charlevoisienne. Il détestait les imitations ou encore qu'on galvaude l'expression « du terroir ».

« Au Basque le plus Charlevoisien qu'il me fut donné de rencontrer, je te dis merci pour tout ce que tu m'as appris et fait découvrir au fil du temps. Tu es parti trop tôt, à 57 ans et 6 mois. Mais ce fut un beau 57 ans et 6 mois. Bon repos mon ami. »

– Dave Kidd



2 | Le mercredi 9 août 2023 | Le Charlevoisien  
Les drapeaux du Fairmont le Manoir Richelieu ont été mis en berne

l'entourage, la peine est grande. Le vide est énorme. On a beau se dire que l'être cher ne souffrira plus, il nous manquera. Heureusement, les souvenirs ne s'effaceront jamais.

Cela dit, ça n'allège pas la peine, mais c'est important de prendre le temps qu'il faut pour continuer d'avancer.

« JJ » pour les intimes a littéralement ouvert les portes du Manoir Richelieu. Il a mis de la couleur dans l'hôtel. J'ose espérer que sa couleur y demeurera. La mise en berne des drapeaux de

« WTF ». C'est ce qu'il m'a texté quand j'ai annoncé mon départ de la radio. C'est exactement ce que je me suis dit avec quelques jurons quand j'ai appris la récurrence de la maladie.

Au Basque le plus Charlevoisien qu'il me fut donné de rencontrer, je te dis merci pour tout ce que tu m'as appris et fait découvrir au fil du temps. Tu es parti trop tôt, à 57 ans et 6 mois. Mais ce fut un beau 57 ans et 6 mois. Bon repos mon ami...

À Isabelle, Izar et Alia mes plus sincères condoléances.

# Le projet de parc de la Côte-de-Charlevoix démarre

Baie-des-Rochers serait l'un des sites majeurs du parc de la Côte-de-Charlevoix. Photo archive Crédit Dominique Villemaire

Le projet de création du parc national de la Côte-de-Charlevoix passe à une nouvelle étape. Le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs a demandé à la SÉPAQ de partager son expertise. Et c'est l'actuel directeur des parcs nationaux de Charlevoix qui va piloter l'équipe chargée de développer le concept.

Dave Kidd dkidd@lecharlevoisien.com



Nous ne sommes pas encore rendus à l'étape de voir passer une Toyota noire dans les rues de Saint-Siméon pour qu'un ministre inaugure le parc, mais cette étape est fondamentale dans ce qui va arriver par la suite.

« Je me sens privilégié que mon organisation me fasse confiance », commente Daniel Groleau qui s'absentera de la direction des parcs de Charlevoix pendant deux ans, le temps d'effectuer ce mandat.

Comptant 14 ans d'expérience dans plusieurs parcs du réseau de la SÉPAQ, il admet que d'avoir assisté, dans le passé, à la création de deux parcs avait « résonné fort en lui », glisse-t-il comme réponse lorsqu'on lui demande s'il s'agit d'un défi emballant.

Concrètement son travail sera de coordonner une équipe et d'élaborer l'expérience client qui sera offerte dans le parc, qui rappelons-le, est encore à l'étape de projet.

« Des spécialistes pour les milieux naturels par exemple participeront aux travaux. C'est un mélange de compétences qui travaillera sur le concept. Il faut tirer le meilleur des idées de tout le monde », ajoute Daniel Groleau.

Ce n'est pas lui ni son équipe qui détermineront les limites du parc ou qui détermineront le budget d'exploitation. Tout cela revient au ministère l'Environnement, de la Lutte contre les chan-

gements climatiques, de la Faune et des Parcs.

C'est la première fois que Daniel Groleau a la charge d'un pareil mandat. Il a déjà débuté son travail tout en conservant la direction des parcs nationaux de Charlevoix le temps qu'un successeur lui soit trouvé. « Des visites terrain ont été effectuées. On s'approprie le dossier », poursuit-il.

Daniel Groleau quitte donc temporairement la direction des parcs nationaux de Charlevoix. Il n'affiche aucune inquiétude pour la suite des choses étant donné « l'excellente équipe expérimentée » qui est en place.

## Étude positive en 2019

Le gouvernement du Québec et la SÉPAQ ont fait réaliser une étude dont les constats lui ont été présentés en 2019. La firme de recherche Touriscope évaluait l'achalandage à 140 000 personnes dès la troisième année d'opération, selon les scénarios les plus probables. Toutefois, la firme indiquait que les espaces de stationnement et les installations ne pourraient en accueillir que la moitié, soit 66 500 personnes.

Toujours selon cette étude, de 166 à 514 emplois directs et indirects (du scénario le plus conservateur au scénario le plus optimiste) seraient créés. Des retombées économiques allant de 13 à 40 millions \$ (selon les scénarios) sont anticipées.

## La création prend du temps

Sur le site internet du ministère, on indique que « le processus de création d'un parc national peut prendre quelques années. Plusieurs étapes sont nécessaires afin de s'assurer qu'un projet est acceptable tant sur le plan de la préservation de la biodiversité que des points de vue social et économique ».

Après avoir sélectionné un territoire, le Ministère met en place un groupe de travail composé de représentants régionaux. D'ailleurs, la préfet de la MRC de Charlevoix-Est, Odile Comeau ainsi que le directeur général, Pierre Girard et la directrice générale adjointe, Caroline Dion siègent à ce comité. Leur mandat est de recueillir et de mettre en commun l'information pouvant influencer sur la création du parc, et de la diffuser auprès des divers groupes de citoyens concernés.

« Les discussions menées au sein du groupe de travail ont également pour but d'explorer des avenues afin de s'assurer de l'acceptabilité sociale du projet », écrit-on aussi.

« Un plan directeur provisoire est ensuite élaboré afin d'informer la population et les organismes concernés relativement aux principaux aspects du projet de parc, soit sa limite, son zonage et son concept d'aménagement. Par la suite, au moins 60 jours après la diffusion du plan directeur provisoire, une audience publique est

tenue afin de recueillir, sous forme de mémoires, l'opinion de la population sur le projet de parc national », dit aussi le ministère.

Sur la base des conclusions de cette audience publique, il est proposé au gouverne-

ment de procéder à la création du parc. Le Ministère rédige ensuite un plan directeur qui présente les propositions retenues concernant le périmètre, le zonage, le concept d'aménagement ainsi que les orientations de gestion du parc.

**YANN** brassard  
Courtier immobilier résidentiel & commercial

418 617-9346  
yannbrassard@remax-quebec.com

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**SERVICES ARBORICOLES ET D'AMÉNAGEMENT**

élagage - émondage - abattage  
services d'expert - taille fruitière - taille de haie  
essouchement - déchetage - services d'aménagement

**Coop de l'arbre**

La référence de Charlevoix depuis 15 ans pour tous les travaux reliés aux arbres et à leurs aménagements.

418.633.6574  
arbrescharlevoix@coopdelarbre.org  
coopdelarbre.org

MEMBRE  
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE  
D'ARBORESCIERS  
COMMERCIAL

# Retour à la terre



L'été, vous trouverez Francis Tremblay ramassant des dizaines de livres de chanterelles avec son grand ado Nathaniel ou sarclant le grand potager jadis bichonné par son grand-père Alfred. À moins qu'il ne soit en train de bidouiller avec le moulin à scie en compagnie de son père Alain?

Emelie Bernier ebernier@lecharlevoisien.com

INITIATIVE DE JOURNALISME LOCAL

CHRONIQUE

Quand il est revenu vivre à un saut de puce de la terre de ses ancêtres, Francis Tremblay a retrouvé des racines qu'il n'avait jamais oubliées. « J'ai eu une super enfance à vivre plein d'aventures avec mon grand-père sur ses terres et une adolescence parfaite selon mes critères d'ado! », raconte-t-il, soudain plongé dans de festifs souvenirs.

« À Saint-Jo [ndlr : Saint-Joseph-de-la-Rive], on était 4 ou 5 ados à l'année longue, mais quand arrivait l'été, on avait une dizaine d'amis dont les parents avaient des chalets qui débarquaient! C'était la piscine, la plage, les feux sur la plage tous les soirs! », se remémore-t-il, un tantinet nostalgique, mais si peu!

Comme tous les ados ayant terminé leurs études secondaires avant l'ouverture du Centre d'études collégiales en Charlevoix, Francis a dû prendre la route de Québec pour poursuivre son parcours académique. « J'avais hâte de partir. Ma mère m'a préparé pendant 2 ans, elle a fait mon trousseau! » rigole-t-il.

## La ville et ses sirènes

Comment a été l'arrivée à Québec, en appartement, à 17 ans, sans parent? « Mettons que le party a pogné un petit peu... », s'esclaffe encore le gaillard.

L'école ayant « pris le bord », Francis a enfilé quelques boulots dont celui de manoeuvre chez Desgagnés, une entreprise née dans le même village que lui.

Sa curiosité est piquée par la soudure et il s'inscrit à un cours de soudure, qu'il complète avant de partir dans l'ouest canadien. « Je ne parlais pas un mot d'anglais à l'entrevue! Je pense qu'ils m'ont trouvé motivé », raconte-t-il.

Fort de cette seconde langue, Francis trouve, à son retour dans la belle



Francis Tremblay. Courtoisie

**Nom :**  
Francis Tremblay

**Année de naissance:** 1977  
**Départ de Charlevoix:** 1994

Province, un boulot qui l'entraînera aux quatre coins du monde : Finlande, Norvège, Chili, Suède... Il est ensuite embauché chez Océans, où il gravit rapidement les échelons jusqu'à devenir contremaître. C'est là que la porte pour rentrer à la maison s'est ouverte, plus de 25 ans plus tard. « Je travaillais à Québec, je revenais souvent, voir les amis, bûcher, construire un camp... »

## L'amour, toujours l'amour

L'amour fera finalement pencher la balance du côté de Charlevoix! « J'ai rencontré mon amour, je me suis acheté un chalet et mon » boss « m'a offert une job à l'île qui devait durer quelques mois, mais je ne suis jamais reparti! » Il était temps. « Ça a changé ma vie, mon sommeil! Je ne dormais plus à Québec. J'avais passé ma jeunesse sur le bord du fleuve à entendre les vagues et je n'en pouvais plus du bruit, j'étais tout le temps fatigué. Je ne sais pas ce qui me serait arrivé, mais là, je suis enchanté! »

Et il n'est pas le seul de la gang à être revenu. « Plusieurs bons amis dont les parents avaient des chalets sont autour, on se retrouve et nos enfants suivent nos traces! Charlevoix, pour moi, c'est le grand bonheur! »

## Coups de cœur

**Le Mouton Noir**  
« C'est notre resto préféré à ma blonde Amélie et moi. On mange toujours bien! »

**Le Festif!**  
« J'ADORE Le Festif! Quand je vivais à Québec, j'ai adoré le Festival d'été, mais je n'en pouvais plus des trop grosses foules. Depuis 2016, pendant Le Festif, je passe 4 jours à Baie-Saint-Paul, du matin au soir... ou au matin! C'est convivial, il y a de la bonne musique, je fais plein de découvertes! »

(NDLR : Voici la troisième chronique de notre série Les Revenants, où des Charlevoisiens qui sont allés voir ailleurs s'ils y trouvaient leur bonheur racontent pourquoi ils sont revenus s'ancrez là où tout a commencé... et pour de bon!)

# Mélanie Fortin veut conquérir le monde



Le concept a été peaufiné durant la pandémie Photo courtoisie

Mélanie Fortin de Baie-Saint-Paul en avait assez de voir ses chaussettes « disparaître » dans la machine à laver ou la sècheuse. Après une année de tests, elle lance Orphelings chaussettes inséparables.

Dave Kidd

« Tout le monde porte des chaussettes. Je veux conquérir le monde avec mon concept », lance l'entrepreneure qui croit en l'économie circulaire. « Moins on perd de chaussettes, plus on sauve de l'argent et du textile », continue-t-elle.

Orphelings a été pensé et peaufiné durant la pandémie. Mélanie Fortin est hyperactive sur les bords et devait s'occuper. « Ça m'a sauvé », dit-elle. Il faut ajouter aussi qu'elle en avait plus qu'assez de voir ses chaussettes s'infiltrer dans l'espace situé entre les rebords du tambour ou de la cuve des électroménagers. « J'avais l'impression qu'il y avait un trou dans la laveuse », dit-elle en riant.



Mélanie Fortin, fondatrice d'Orphelings Photo courtoisie

Or, les chaussettes, c'est du sérieux. Des médias de l'Europe ont traité une étude britannique financée par Samsung pour le lancement de sa nouvelle machine à laver, et conduite par le statisticien Geoff Ellis et le psychologue Simon Moore. « Un Anglais perd en moyenne 1,3 chaussette par mois, 15 chaussettes par an, et autour de 1 264 chaussettes pendant toute sa vie. C'est ainsi qu'au Royaume-Uni, environ 84 millions de chaussettes disparaissent chaque année », lit-on.

Le concept développé et breveté par Mélanie Fortin est simple : un aimant spécifique est intégré sous une vignette de tissu greffé à l'ourlet de chaque chaussette pour les joindre ensemble, par magnétisation, tout au long du processus de la lessive. « Les chaussettes ne deviennent donc plus orphelines, car elles demeurent unies en tout temps », explique Mélanie Fortin.

Pour l'instant, les aimants se retrouvent dans les chaussettes vendues par Orphelings. « L'idée n'est pas de développer la ligne de chaussettes, mais de vendre mon concept à une grande entreprise. Je crois plus au partenariat qu'à la compétition », dit-elle aussi.

« Les chaussettes sont confortables, durables et stylisées. On ne sent pas du tout l'aimant. C'est de la qualité », assure l'entrepreneure qui est également la directrice générale du Salon Carrière Formation de Québec.

En plus de croire en l'économie circulaire, elle redonne au suivant. Elle remettra un certain pourcentage de ses ventes à sa sœur Sandra qui traversera le désert à l'automne dans le cadre du défi Challenge SRC, une marche de neuf jours dans le désert du Sahara, afin de soutenir la recherche contre le cancer. « J'ai aussi besoin de me sentir utile », termine-t-elle.



De nombreux motifs ont été créés Photo courtoisie

**PUITS ARTÉSIENS**  
HYDROFRACTURATION / GÉOTHERMIE / POMPES À EAU

**J & R FORAGE J.&R. CLOUTIER inc.**

[puitscharlevoix.com](http://puitscharlevoix.com) **1 800 470-7490**  
BAIE-ST-PAUL / LA MALBAIE / ST-SIMÉON

**Animation Baie-Saint-Paul**  
Spectacles gratuits

À la place de l'Église - Extérieur

11 août 18 h 30  
Trio MGM acoustique

11 août 20 h  
Mehdi Cayenne

12 août 18 h 30  
Page blanche

12 août 20 h  
Domlebo

Au Quai

13 août 18 h 30 et 19 h 30  
Le Chant du crépuscule de la Femme-Oiseau  
Sandra Caissy, l'artiste

Québec  
Énergie de Développement local

BSIP Ville de Baie-Saint-Paul  
IGA BAIE-ST-PAUL Famille Ménard

# Nouveau départ avec le gîte CoeurOrange



François Bédard opérera avec son conjoint le nouveau gîte CoeurOrange. Photo Lisianne TREMBLAY

François Bédard peut opérer un gîte à nouveau après avoir vécu les conséquences des inondations du 1er mai au gîte Fleury situé sur la rue Saint-Joseph.

Lisianne Tremblay

lui et son conjoint Mario Jean ont accueilli leurs premiers clients au gîte CoeurOrange le 1er août.

« Je suis très heureux, cela nous transporte ailleurs. Le mois d'août est le plus gros mois

spacieuses. Elles peuvent accueillir de 2 à 4 personnes. Le petit déjeuner est inclus dans le tarif de la chambre et est servi à l'Orange Bistro, situé à deux minutes à pied. Le logo et un site de réservation s'ajouteront également dans les prochaines semaines », précise M. Bédard.

En ce qui concerne le gîte Fleury, le copropriétaire ne baisse pas les bras. « Je travaille fort pour que l'on dépasse le montant magique de 162 500 \$ de dommages. Si ce montant est dépassé, nous pourrions obte-

« C'est un nouveau départ pour moi et Mario et on pourra rester ici le temps qu'on veut. »

—François Bédard

de l'année à Baie-Saint-Paul. C'est déjà plein quasiment partout donc ça va déborder. C'est un nouveau départ pour moi et Mario et on pourra rester ici le temps qu'on veut. Nous avons un appartement au sous-sol », se réjouit M. Bédard, qui demeure directeur de l'hébergement à l'Orange Bistro.

« La maison est grande, les chambres sont

nir jusqu'à 485 000 \$. Pour nous, les pertes financières sont importantes. On a un dossier commerce et un dossier pour la maison. On parle de 60 000 \$ puisque nous avons des réservations jusqu'à l'automne ».

Pour le nouveau gîte, situé au 21 rue Boivin, les réservations se font par téléphone au 418-802-5438.

## EN BREF

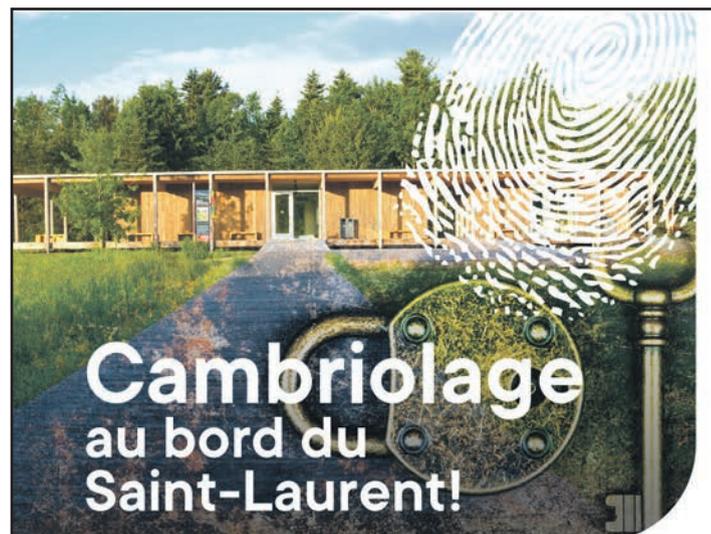
### Centre sportif : les citoyens sondés

(LT) La Ville de Baie-Saint-Paul veut connaître l'avis des citoyens concernant l'emplacement du futur centre sportif.

Les résidents de la MRC de Charlevoix sont d'ailleurs invités à répondre à un sondage. Tel que mentionné en avril, la firme CCM2 Architectes effectue l'étude de faisabilité technique et financière en vue de construire un centre sportif à Baie-Saint-Paul en complémentarité des infrastructures déjà en place.

Le centre sportif pourrait notamment inclure un bassin récréatif intérieur, un gymnase et un dojo.

Le sondage vise à cibler le meilleur emplacement pour la construction de cette nouvelle infrastructure.



### JEU D'ÉVASION À BAIE-SAINT-PAUL PAVILLON DU SAINT-LAURENT

En famille ou entre amis, résolvez des énigmes afin de dérober une sculpture d'une valeur inestimable : l'Œil de la baleine!

Parviendrez-vous à quitter la salle avec le trésor en poche, en moins de 60 minutes?

RÉSERVEZ MAINTENANT!

En ligne :

[www.baiesaintpaul.com/pavillon](http://www.baiesaintpaul.com/pavillon)

Tél. : 581-237-9066

Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h

\$ 60\$

2 à 6 joueurs

BSP Ville de Baie-Saint-Paul



# Le prix de l'essence dans Charlevoix est justifié

(LT) Des lecteurs et des touristes ont fait part au Journal que le prix de l'essence leur apparaissait plus élevé surtout si on compare avec celui de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui est à 1,71.8 \$ du litre.

Après vérification, le prix affiché en date du 7 août à 1,82 \$ du litre est en deçà du prix réaliste de 1,85.2 de CAA-Québec, pour la Capitale-Nationale.

La porte-parole pour la région de Québec, Andrée-Ann Déry, souligne que CAA-Québec ne compare pas les régions entre elles.

« Le Saguenay précisément est un cas spécial puisque les stations-services sont en guerre de prix. C'est avantageux en ce moment pour l'automobiliste, mais ce ne le sera pas pour longtemps puisque les marges au détail de ces

stations-services sont très basses ».

Elle ajoute que « cette semaine les indicateurs pétroliers ont augmenté pour toute la province donc il y a eu une augmentation des prix justifiés ».

La hausse ne serait donc pas reliée aux vacances de la construction. Ces deux semaines sont particulièrement achalandées sur les routes puisque plusieurs familles effectuent des déplacements pour leurs vacances.

## Comment le prix du litre est fixé ?

Le prix que vous payez pour chaque litre d'essence se compose de plusieurs éléments. Des changements peuvent affecter l'une ou l'autre de ces composantes et faire varier la facture totale, selon CAA-Québec.



Le prix de l'essence dans Charlevoix est en-deçà du prix réaliste de CAA-Québec. Photo Lisianne TREMBLAY

Pour s'assurer que le prix payé est justifié, il est possible d'utiliser leur outil Info-Essence sur leur site Internet.

Rappelons que le prix du pétrole brut est normale-

ment fixé par le marché mondial, en fonction de l'offre et de la demande. Ainsi, lorsque la demande augmente et que les stocks baissent, le prix du brut augmente également.

L'utilisation de la fonction « cruise control », voyager plus léger et magasiner votre essence peuvent également être de bons moyens pour réduire la consommation d'essence de votre véhicule.

## LE PATRIMOINE ET L'HISTOIRE DE CHARLEVOIX COMME VOUS NE LES AVEZ JAMAIS VÉCUS!



CITÉ MÉMOIRE

CHARLEVOIX

UNE CRÉATION DE MICHEL LEMIEUX EN COLLABORATION AVEC MICHEL MARC BOUCHARD

## L'ÉVÉNEMENT DE L'ÉTÉ À NE PAS MANQUER AU QUÉBEC

DÉCOUVREZ 5 PROJECTIONS MAJESTUEUSES ET 6 PARCOURS HISTORIQUES À TRAVERS LA RÉGION.



TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION GRATUITE POUR VIVRE PLEINEMENT CETTE EXPÉRIENCE MULTIMÉDIA



Le barrage hydroélectrique de La Romaine.  
Courtoisie Hydro-Québec

# Doit-on charger plus cher pour l'électricité ?

**Payer plus cher pour l'électricité favoriserait une consommation plus rationnelle de la ressource par les Québécois. C'est du moins ce qu'affirme l'Institut économique de Montréal (IEDM) dans un mémoire déposé dans le cadre de la consultation publique sur l'avenir énergétique du Québec, mémoire qui s'articule autour de ce concept clé.**

Émélie Bernier  
Initiative journalisme de local

Les besoins énergétiques du Québec ne cessent d'augmenter et la province aura besoin de 100 TWh en approvisionnement additionnel d'ici 2050, selon des estimations récentes.

«L'ère des surplus en apparence infinis d'Hydro-Québec est derrière nous, et le Québec a besoin de nouveaux approvisionnements. Il faut réaliser que chaque kilowatt de puissance a

son coût, et qu'il peut, dans certains cas, coûter moins cher d'en consommer moins que d'en produire plus», affirme Gabriel Giguère, analyste en politiques publiques à l'IEDM.

Le coût moyen des nouveaux approvisionnements en électricité, de 11 cents le kilowattheure en moyenne, dépasse le tarif moyen payé présentement par les clients résidentiels, soit 7,59 cents le kilowattheure. Cette situation entraînera une inévitable hausse des tarifs selon Hydro-Québec. Cette hausse devrait être envisagée dans un avenir rapproché aux yeux de l'IEDM.

«Québec devrait revoir la tarification de l'électricité afin d'inciter la conservation de l'énergie. L'envoi d'un signal par les prix provoque une adaptation dans le comportement des consommateurs, et un prix plus élevé se traduit en une diminution de la consommation», peut-on

lire dans le mémoire.

Pour répondre à la demande en électricité des entreprises, le gouvernement doit permettre une contribution accrue des producteurs indépendants, soutient l'Institut.

«Alors que les surplus d'Hydro fondent à vue d'œil, il serait insensé de se priver d'une capacité de production additionnelle pour des contraintes purement arbitraires comme la limitation de capacité des barrages indépendants. Pourtant, certaines entreprises, MRC et Premières Nations se voient encore limitées dans la taille de leurs projets, malgré des sites qui ont de bien meilleurs potentiels», explique M. Giguère.

«La clientèle québécoise qui a consommé 1000 kWh d'électricité par mois en 2022 a payé en moyenne 7,59 cents le kilowattheure. Ce tarif est 7,34 cents de moins que celui

de la moyenne des villes de l'est du Canada, qui s'élève à 14,93 cents (source : Hydro-Québec, Comparaison des prix de l'électricité dans les grandes villes nord-américaines : tarifs en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2022), lit-on également dans le mémoire. Les bénéfices supplémentaires liés à une hausse des tarifs permettraient du même coup d'abaisser le fardeau fiscal des Québécois, souligne l'IEDM.

Un projet de loi doit être déposé cet automne par le ministre de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie et doit être "l'occasion d'apporter les modifications nécessaires au cadre réglementaire et légal actuel afin d'assurer l'avenir énergétique du Québec", conclut l'IEDM.

La Consultation publique sur l'encadrement et le développement des énergies propres au Québec se terminait le 1<sup>er</sup> août. Les résultats sont attendus cet automne.

(DK) Produits forestiers Résolu confirme au Charlevoisien avoir devancé un entretien. La production de papier journal sera interrompue du 14 au 22 août.

« Au départ, cet entretien était prévu pour le mois de septembre. Le marché étant plutôt lent dans le moment, on en profite pour devancer les travaux de maintenance », explique Louis Bouchard, directeur principal, Affaires publiques et relations gouvernementales chez Produits forestiers Résolu.

L'arrêt de production permettra également d'équilibrer l'inventaire.

« On veut aussi ménager nos copeaux. La récolte a recommencé, mais on veut éviter la rupture. 2023 est une année en dents de scie. En plus, il y a eu les feux de forêt qui ont affecté nos opérations », poursuit le porte-parole de la papetière.

L'arrêt de production n'enverra aucun travailleur au chômage. Ce sont eux qui vont réaliser les travaux.

« Il n'y a aucune mise à pied », assure Louis Bouchard.

## Arrêt de production à l'usine de Clermont



Tous les travailleurs restent au boulot Photo archive

# Une première maison rasée

La première maison devant être démolie à la suite des inondations du 1er mai à Baie Saint Paul a croulé sous le pic des démolisseurs. La propriété sise au 36, rue Saint-Joseph ne sera plus qu'un souvenir dans le cœur de ses derniers propriétaires.

Dave Kidd

La copropriétaire Laurence Van Muylen tenait à assister à la scène pour tourner définitivement la page. Elle confie ressentir des émotions partagées.

« C'est un mélange de tristesse et de soulagement. C'était la maison du bonheur. Il y a tellement eu de parties ici... », s'est-elle souvenue, les yeux humides.



Cette maison est la première d'au moins 4 autres qui seront démolies. Photo Dave KIDD

Le bâtiment a d'abord été une grange, convertie en

maison dans les années 1920. Sous la gouverne de Mme Van Muylen et de son conjoint Luc Van Steen, la maison a abrité durant de nombreuses années le Gîte Les Petits Brasseurs.

« Il ne restait que la cuisine à rénover. On recevait le permis le lundi des inondations. L'extérieur devait aussi être refait. On a mis quelques centaines de milliers de dollars dans la maison...et beaucoup d'amour », a-t-elle rappelé.

Le terrain sera cédé à la Ville pour la somme symbolique de 1\$, alors que les propriétaires se sont relocalisés, toujours à Baie-Saint-Paul. La famille, qui a quitté l'Europe, ne voulait pas vivre un autre déracinement après celui vécu il y a 15 ans.

Des permis visant la démolition de trois autres maisons ont été émis par la Ville Baie-Saint-Paul jusqu'ici.



La propriété a eu plusieurs vocations. Elle a abrité une boulangerie et un salon de coiffure notamment. Photo Dave KIDD

## Chantier de L'Isle-aux-Coudres

# Groupe Océan diminue temporairement ses activités

(LT) Il y a moins de travail actuellement au chantier de L'Isle-aux-Coudres. Plusieurs travailleurs ont donc été transférés au chantier naval de Québec.

Cette situation est temporaire et elle ne compromet aucun emploi à L'Isle-aux-Coudres, selon Groupe Océan.

« Il y a toujours eu des rotations entre nos différents chantiers qui se font sur la base du volontariat. Lorsqu'il y a un creux dans un site, on demande aux travailleurs s'ils souhaitent

être transférés ailleurs temporairement. C'est la même chose pour les chantiers de Matane et à Québec. Pour nous, c'est une question d'expertise et de main-d'œuvre. On fait cette opération plusieurs fois dans l'année selon nos besoins », explique Philippe Fillion, directeur des affaires publiques et corporatives, qui ne confirme pas le nombre de travailleurs transférés.

Ce transfert n'inquiète pas le maire de L'Isle-aux-Coudres. « On sait qu'il y a moins d'ouvrage à L'Isle-aux-

Coudres et qu'il y en aura davantage cet automne. Les soudeurs sont très en demande et on sait qu'il y a plus de travail au chantier de Québec. L'entreprise recrute de la main-d'œuvre en masse. Il ne nous tient pas au courant de leurs opérations. »

Le constructeur naval avait reçu un contrat d'une valeur de 100 M\$ pour la conception et la construction de quatre navires en 2019 pour la Marine canadienne. Un premier remorqueur baptisé Haro a été livré en juillet 2022.

## 48 unités de « logements abordables »

(DK) Le Charlevoisien a appris qu'un important projet d'immeuble à logements est en développement à Baie-Saint-Paul. Selon nos informations, des immeubles abritant 48 unités sont projetés. On ne parle pas d'une formule de coopérative ou de HLM. « Il s'agit de logements abordables », confie une source au courant du projet qui répète que le but est justement « d'accroître l'offre ».

Le projet serait réalisé en partenariat avec la Société d'habitation du Québec. Un organisme à but non lucratif a même été formé pour le prendre en charge. Il faut patienter pour connaître le coût d'un loyer.

Le maire de Baie-Saint-Paul, Michaël Pilote, confirme que « des discussions sont en cours » sans en dire plus. Des annonces pourraient être réalisées le mois prochain. L'hypothèse de voir des travaux au printemps 2024 n'est pas exclue.

La paix d'esprit financière, ça existe.

Confiez nous vos tracés financiers.

LE BLOND ASSOCIÉS INC.  
SYNDIC AUTORISÉ EN INSOLVABILITÉ

Les CHALETS SPA CANADA

Chalets à louer ou à construire  
Mont Grand-Fonds

chaletspacanada.com • 1 418 665-4711  
RBO 5115-040-01 / CITO 418051

# Les Éboulements changent de chef pompier

Après 25 ans de bons et loyaux services à titre de chef du service incendie, et 35 ans comme membre de la brigade, Grégoire Bouchard passera le flambeau le 10 août prochain. Il demeurera toutefois directeur des travaux publics.

Emelie Bernier  
Initiative de journalisme local

« Je quitterai mon poste de chef pompier le 10 août. Je commence à en lâcher un peu! », dit celui qui cumule depuis plusieurs années les deux titres.

« On est très reconnaissant envers Grégoire Bouchard. La vigueur du service incendie, c'est à lui qu'on la doit. Il a été capable de garder un esprit d'équipe, de maintenir le niveau de formation, la transmission d'informations à niveau » salue le maire de la municipalité, Pierre Tremblay.

Une réflexion sur le service incendie est en cours. « On a rencontré les pompiers récemment parce qu'on doit réfléchir aux gardes de fins de semaine, de soir, de nuit... On a besoin d'un officier en tout temps sur les gardes. On doit donc en former de nouveaux et on verra la réponse des pompiers actuels », explique le maire.

Le conseil municipal prendra une décision fin septembre par rapport à l'avenir du service. « Éventuellement si on n'a pas suffisamment d'officiers, il va falloir réfléchir à du partenariat avec d'autres services. Un jour, et je parle aussi à titre de préfet, ça va peut-être devenir régional. On ne sera pas la dernière municipalité à avoir cette problématique de garde! », affirme le maire.

La brigade de pompiers temporaires (anciennement dits volontaires) compte 27



Grégoire Bouchard a consacré 35 ans de sa vie au service incendie de sa municipalité. Son apport est reconnu par ses pairs. Photo Emelie Bernier

membres, une fierté pour le chef sortant et pour le maire. « On est une des rares municipalités qui a autant de pompiers temporaires », souligne ce dernier. Grégoire Bouchard souhaite que la relève intéressée lève la main. « On est en bonne posture, mais ça prend de la relève! »

Des négociations sont en cours avec un candidat pressenti pour prendre la relève à titre de chef du service incendie.

M. Bouchard souhaite faciliter le transfert de pouvoir avec le prochain chef. « Je serai une personne-ressource durant

la transition avec le nouveau chef, je pense que ça va aider », soutient la figure de proue du service.

Une cérémonie pour souligner quelques départs à la retraite du milieu municipal est prévue aux Éboulements cet automne.

A promotional poster for a fair at the Résidence des Bâisseurs La Malbaie. The background shows a modern multi-story apartment building with balconies. A blue banner with white and blue triangular flags is draped across the middle. The text is in white and yellow. A circular inset photo shows a smiling woman and man. The logo for 'Résidence des Bâisseurs LA MALBAIE' is in the top left corner.

**Résidence des Bâisseurs  
LA MALBAIE**

*Fête foraine*  
**Venez vivre l'expérience Bâisseurs!**

**19 août 2023  
de 10 h à 16 h**

- Jeux et animation
- Dîner et boisson (\$\$\$)
- Une partie des profits seront remis à un organisme local

Appelez-nous pour plus d'informations!

*Près de vous, près de chez vous*

**Résidence des Bâisseurs La Malbaie  
555, rue Saint-Étienne, La Malbaie  
581 850-2001  
Bâisseurs.ca**

# Clermont Dodge Chrysler frappe le coup de départ

Marc-André Jean de Clermont Dodge Chrysler est le premier homme d'affaires qui se manifeste publiquement et concrètement pour donner un coup de pouce financier au projet de reconstruction du chalet du Club de golf Murray Bay de La Malbaie.

Dave Kidd

Le directeur général du concessionnaire automobile est président d'honneur de la Classique Groupe auto Québec Charlevoix qui aura lieu le samedi 16 septembre. « Toutes les causes sont bonnes. Plusieurs organisations misent sur le Murray

naire du Murray Bay, Marc Villeneuve, a révélé que Marc-André Jean voulait amasser 40 000\$ avec la première édition de ce tournoi. Les membres présents ont applaudi le geste de l'homme d'affaires.

Le projet de reconstruction du chalet suit l'échéancier. Le premier élément est l'obtention de la permission du ministère de la Culture et des Communications du Québec et de la Ville de La Malbaie d'un permis de démolition. La demande est faite. Ensuite, il y a l'étape des plans et devis et bien entendu la recherche du financement nécessaire



Marc Villeneuve, gestionnaire du club de golf Murray Bay et Marc-André Jean directeur général de Clermont Dodge Chrysler. Photo Dave KIDD

Bay pour tenir des événements-bénéfice. Ça prend de bonnes infrastructures pour les accueillir. J'aide le club à les conserver en bon état. Le golf, c'est important dans la région », dit-il.

Marc-André Jean instaure un tournoi qui reviendra annuellement. « On veut que ce soit très amical et convivial. Un cocktail dinatoire suivra la ronde de golf. Des équipes de trois joueurs évolueront selon la formule Continuous Mulligan. L'auteur du trou d'un coup au trou #5 méritera une voiture.

Lors de la remise des prix du Match Play, le gestion-

naire pour ce projet estimé entre 4 et 5 M\$.

Le coût de l'inscription à la Classique Groupe auto Québec Charlevoix a été fixé à 150\$ pour les non-membres et à 75\$ pour les membres. Ceux qui voudront contribuer en participant au cocktail dinatoire paieront 50\$.

Le directeur général de Clermont Dodge Chrysler a déjà fait sonner le téléphone de plusieurs de ses contacts à travers son réseau professionnel. Marc-André Jean promet aussi de fouler le parcours avec ses bâtons de qualité, mais très peu expérimentés !

A la fine pointe de la technologie

# Examen de la vue gratuit<sup>1</sup> et monture gratuite<sup>2</sup>



Valide le 10 août à La Malbaie

## Réservez maintenant 418 202-1230

(pour les 0-17 ans et les 65 ans et plus les frais sont couverts par la ramq) aucun frais supplémentaire pour un examen oculo visuel. \*Promotion valide le 10 août 2023 à La Malbaie seulement à l'achat de lunettes complètes et jusqu'à concurrence de 250\$. Détails en magasin. Dr. Savard, optométriste, Véronique Michaud, opticienne.

LA  
VUE.ca

lecharlevoisien.com

# Tourisme : un départ moins fulgurant

La saison touristique estivale est un peu à l'image de la météo : le ciel est très variable. Le soleil brille par endroit, mais ailleurs les nuages semblent être stationnaires.

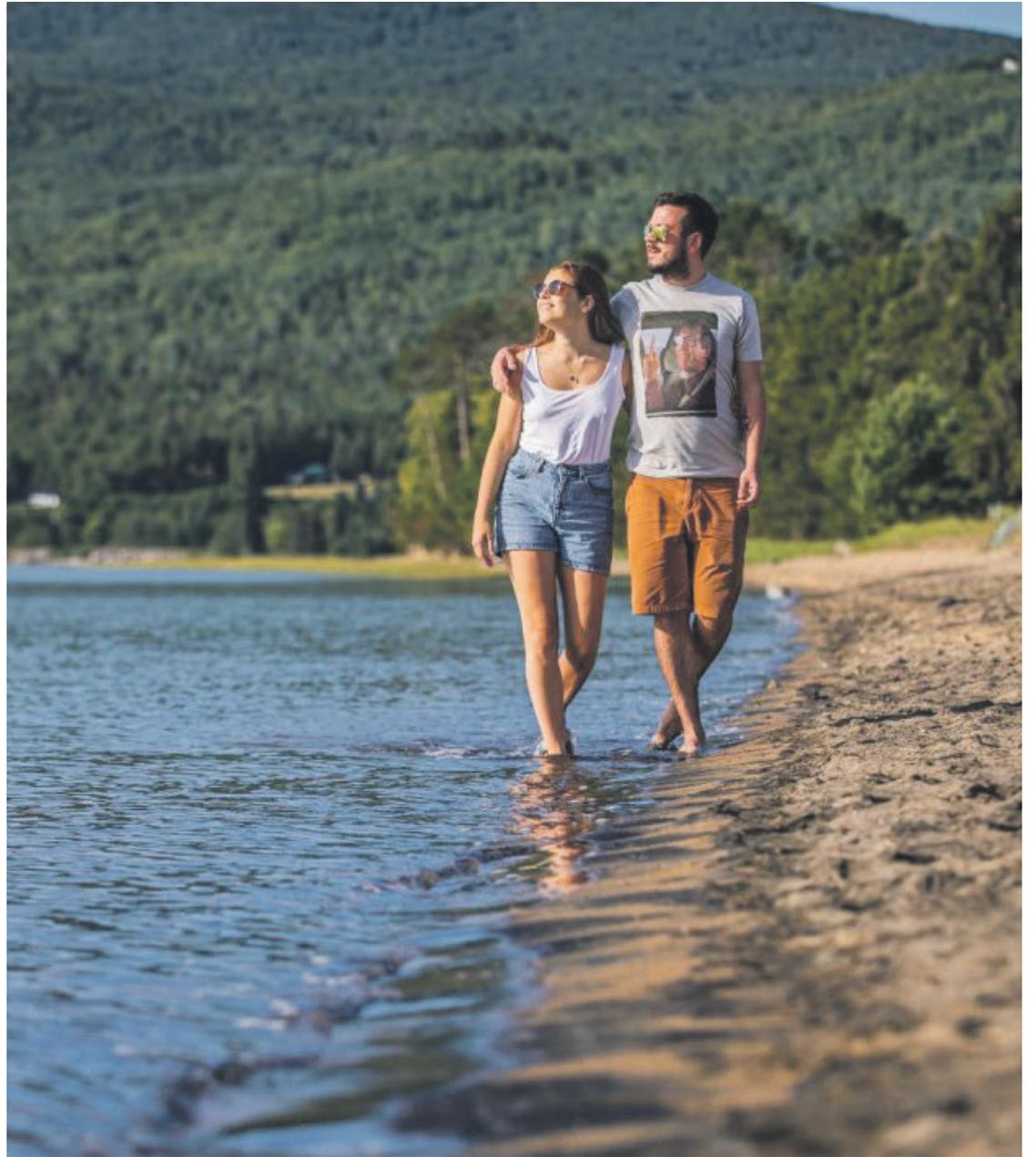
Dave Kidd

Mitchell Dion directeur général de Tourisme Charlevoix rappelle que la saison avait bien débuté en mai, malgré les inondations et que juin a bien commencé aussi. « Il y a eu les feux de forêt et la multiplication des messages sur les activités en forêt qui n'ont pas aidé. La pluie fréquente est un autre facteur qui jouait contre nous », dit-il.

première moitié du mois. « Ce qu'on entend, c'est que la saison est inégale. Des hôtels sont pleins alors que pour d'autres, c'est plus difficile à La Malbaie. La grève au Casino n'aide pas. C'est un départ moins fulgurant que ceux connus dans les dernières années. On ne parle pas d'un départ canon comme en 2020 et 2021 », certifie le #1 de l'association touristique.

En juillet, il y a eu l'effet « Festival d'été de Québec » qui s'est fait sentir pour la

Il pense aussi que le contexte économique avec la hausse des taux d'in-



Deux touristes à la plage de Baie-Saint-Paul. Photo Photo Tourisme Charlevoix, André-Olivier Lyra

**BSP** Ville de Baie-Saint-Paul

## La Grande fête des récoltes

DE BAIE-SAINT-PAUL

**Dimanche 20 août**  
**Midi à 15 h - Maison Mère**

**Animation musicale** avec Yvan Bouchard (guitare et voix), Louis-Marie Lavoie (accordéon) et Philippe Amyot (violon)

**Épluchette de blé d'Inde** avec La Kermesse

**Animaux** de la Ferme pédagogique Marie-Noëlle

**Marché public et Le Potager**

**Activité gratuite**

**Venez célébrer avec nous et amenez votre voisin, vos parents et amis !**

Merci à nos partenaires

MRC de Charlevoix

La Kermesse

maison mère

Voisins solidaires

Le Potager

Centre pédagogique Marie-Noëlle

MARCHÉ PUBLIC

térêt peut affecter la première moitié de la saison touristique. « Je ne crois pas que ça va mal, mais les attentes sont élevées alors qu'on revient à des chiffres pré-pandémie », analyse Mitchell Dion.

sont à l'étranger ».

Le mois d'août est généralement celui qui permet au parc hôtelier d'enregistrer ses meilleures performances. « On parle de 80% », précise Mitchell Dion. « J'ai vu plus de tou-

visitent Charlevoix. « Ils effectuent des séjours plus longs et dépensent plus. Ça peut permettre de rendre la saison plus longue et plus intéressante », a conclu Mitchell Dion.

Tourisme Charlevoix entend

« Il y a eu les feux de forêt et la multiplication des messages sur les activités en forêt qui n'ont pas aidé. La pluie fréquente est un autre facteur qui jouait contre nous. »

– Mitchell Dion

Il croit aussi qu'avec les sondages publiés sur les intentions de vacances, qui placent Charlevoix toujours dans le top 3, « si les gens ne sont pas ici ou dans d'autres régions, c'est qu'ils

ristes hors Québec dans les dernières semaines. C'est un gain », continue-t-il.

En septembre et octobre, c'est généralement des mois où les Européens

aussi se donner de nouveaux instruments de mesure que les données sur l'hébergement. Des chiffres, que des attrait rendront disponibles, pourraient peaufiner l'analyse des performances.

# LIBRAIRIE

B A I E - S T - P A U L



Centre Commercial Le Village, Baie-Saint-Paul  
Commande en ligne au

[baiestpaul.leslibraires.ca](http://baiestpaul.leslibraires.ca)  
418 435-5432



## J'ACHÈTE CHEZ NOUS PARCE QUE C'EST MIEUX !

QUE VEUT DIRE « ACHETER LOCAL » ?

En gros, c'est favoriser l'achat de produits et services de la région.

COMMENT ?

En visitant d'abord ces commerces de proximité.

ET QUELLE EST VOTRE FIERTÉ ?

C'est un gage de qualité

C'est soutenir des familles d'ici

C'est écoresponsable

Et non, ce n'est pas plus cher

### AMUSEZ-VOUS !

Trouvez ces 2 commerces parmi nos  
24 annonceurs dans les 2 pages suivantes :

Vous trouverez chez ce commerçant de La Malbaie un service d'ébénisterie de qualité ainsi que tout ce qu'il vous faut pour vos rénos.

Cette entreprise de Clermont offre un service de peinture en tous genres (armoires, revêtements extérieurs, portes et fenêtres, balcons, etc.)

Menuiserie ELS et Peinture Koval.

### Votre projet me tient à coeur...

Profitez de mon expérience pour vous assister  
et faire de votre projet une *réussite!*



### SPÉCIALITÉS:

- Résidence secondaire / touristique
- Projet de construction en montagne
- Terre ou terrain grand Charlevoix
- Accompagnement auprès des municipalités

INFORMEZ-VOUS AVANT D'ACHETER...

**LYNDA BLOUIN**  
Courtier immobilier

[info@lyndablouin.com](mailto:info@lyndablouin.com)

Bur: 418.435.5454  
Cell: 514.244.4834 (texto)



**LES IMMEUBLES  
CHARLEVOIX**  
AGENCE IMMOBILIERE  
[imcha.com](http://imcha.com)

# CES ENTREPRISES DE CHEZ NOUS FONT LA DIFFÉRENCE !



**Serge Turcotte**  
[www.propiodirect.com](http://www.propiodirect.com)

Courtier immobilier  
résidentiel et commercial  
418 240-0819  
Commission à partir de 2%  
sergeturcotte159@hotmail.com



[www.librairiebaiestpaul.com](http://www.librairiebaiestpaul.com)  
2, Chem. de l'Équerre  
Baie-Saint-Paul  
418 435-5432

**BOUTIQUE  
ÉLAINE**

Galerie 138  
106, boul. Notre-Dame,  
Clermont  
418 439-4897



**RE/MAX  
1<sup>er</sup> CHOIX**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
**GINETTE OUELLET**

Courtier immobilier agréé DA  
418 240-3663  
418 633-6753



115, rue Alfred-Morin,  
Baie-Saint-Paul  
418 760-8320

**LES MEUBLES  
TRADITIONNELS  
DE CHARLEVOIX**

FABRICATION DE MEUBLES  
DE TOUS GENRES  
1194, rte du Fleuve, ATELIER  
Les Éboulements  
418 635-1481



184, Boul. Notre-Dame  
418 439-4944

LES IMMEUBLES  
CHARLEVOIX  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**Lynda Blouin**  
COURTIER immobilier

info@lyndablouin.com  
418 435-5454  
514 244-4834

**NOUS SOMMES  
PARTOUT DANS  
CHARLEVOIX**



83, rue Antoine-Grenier,  
Clermont 418 812-7870  
RBQ 5828-6030-01



**Roger Deschênes**  
[www.propiodirect.com](http://www.propiodirect.com)

Courtier immobilier  
résidentiel et commercial  
418 270-0033  
info@rogerdeschenes.com



237, rue Saint-Étienne,  
La Malbaie  
418 202-0770



2040, 2060, boul de  
Comporté, La Malbaie  
418 665-6431  
418 665-7511

# ENCOURAGEZ NOTRE ÉCONOMIE RÉGIONALE !

## DÉNEIGEMENT ET EXCAVATION F. G.

130, rue des Hauts-Bois,  
La Malbaie  
Tél: 418 665-3421  
Cell: 418 633-0216



231, rue Ste-Étienne, La Malbaie  
418 202-0820  
102, rue St-Jean-Baptiste  
Baie Saint-Paul  
418 760-8289



446, rue Saint Étienne,  
La Malbaie  
418 201-1023  
2, Chemin de l'Équerre,  
Baie-Saint-Paul,



555 Rue St Étienne,  
La Malbaie,  
QC G5A 1J3  
(581) 850-2001



EBÉNISTERIE - PLANCHER - DÉCOR  
1840, boul de Comporté  
La Malbaie - 418 665-2183  
menuiserie-els.com

## Entreposage La Malbaie



Mini-entrepôts sécuritaires  
Remisage saisonnier

225, boul Malcolm-Fraser,  
La Malbaie GOT 1L0  
(418) 665-1425

## DÉCO MARIE-YO

Vente et réparation de  
stores, toiles.  
Cell.: 581 777-6571

## GARAGE Francis Bouchard

ATELIER D'USINAGE  
46, boul. Notre-Dame  
Clermont  
418 439-2097

## RÊVES EN FLEURS

Centre commercial Le Village  
Baie-Saint-Paul  
418 435-0066



**Josette McNicoll**  
[www.propriodirect.com](http://www.propriodirect.com)

Courtier immobilier  
résidentiel et commercial  
418 573-4259



**Coopérative Funéraire  
Charlevoisienne**

Salon de La Malbaie Salon de Clermont  
138, rue Doucet 136, boul. Notre-Dame  
Tél. : 418 665-2455 Tél. : 418 439-2828

Salon de Saint-Siméon  
270, Saint-Laurent  
Administration: 418 439-2828



Sert. Sécurise. Protège.  
418 435-3389  
1 888 698-0911  
[WWW.SECUOR.CA](http://WWW.SECUOR.CA)

# Accès rapide au Castel de la mer

La MRC de Charlevoix-Est soutient trois initiatives, dont celle du Castel de la mer, qui implantera une borne d'enregistrement libre-service.

Lisianne Tremblay

Grâce à cet outil, les clients pourront louer une chambre, en récupérer la clé d'accès, effectuer le paiement et recevoir la facture de leur séjour sans avoir à passer par la réception de l'hôtel. La MRC y contribue pour une somme de 39 200 \$.

Il permettra d'offrir un nouveau service d'arrivée tardive et de location de nuit dans la région en plus d'alléger le travail des réceptionnistes. Ce projet répond à l'enjeu de la pénurie de main-d'oeuvre et permet ainsi d'assurer le service 24 heures sur 24, 365 jours par année, soutient la MRC de Charlevoix-Est dans un communiqué. Le service sera offert dès novembre 2023.

## Deux autres projets

Deux autres projets ont reçu un soutien financier. Il s'agit du Rallye de Charlevoix et de Ski Saint-Sim inc.

Pour la prochaine édition du Rallye de Charlevoix, les pilotes prendront le virage vert. L'organisation reçoit 30 000 \$ afin que l'événement tende vers la carboneutralité. Le projet du rallye vise à mettre en valeur une innovation qui fera son premier tour de piste en Amérique du Nord. Les détails plus spécifiques du projet seront dévoilés prochainement dans un communiqué officiel de l'organisme.

Ski Saint-Sim inc. s'est vu octroyer 50 000 \$ pour développer une nouvelle offre de ski hors-piste dans la région. Grâce à l'acquisition de deux véhicules à chenilles électriques MTT-154, l'entreprise pourra déplacer les skieurs de



L'Hôtel Castel de la mer a reçu 39 200 \$. PHOTO - René Bouchard

façon sécuritaire et sans émission de gaz à effets de serre.

Ces véhicules pourront également être utilisés pour d'éventuelles évacuations d'urgence en montagne. Ces

équipements 100 % électriques remplaceront l'utilisation de VTT et de motoneiges et réduiront de 16,2 tonnes par année le CO2 que l'entreprise aurait généré, selon leurs estimations.

Ce projet permettra à Ski Saint-Sim inc de créer des emplois de guides de montagne en plus de diversifier l'offre proposée aux touristes.

**L'Expo du Plateau des Arts**  
Petite-Rivière-Saint-François  
Cet été chez Gabrielle  
Un événement artistique et culturel

**SYMPOSIUM DE PEINTURE**  
Sous la présidence d'honneur de GUY LEMIEUX  
Site du chalet Gabrielle-Roy  
18 août 13h à 17h 19 août 10h à 16h  
20 août 10h à 16h

**REPRÉSENTATION DE THÉÂTRE**  
**LA DÉTRESSE ET L'ENCHANTEMENT**  
avec notre invitée littéraire MARIE-THÉRÈSE FORTIN  
Samedi 19 août à 19h30  
Billets disponibles via notre site WEB  
Consulter la programmation complète:  
[www.expoplateau.com](http://www.expoplateau.com)





## Le Marché Apéro connaît du succès



(LT) Plus de 550 visiteurs ont participé à la 2e édition du Marché Apéro de Saint-Irénée le 28 juillet. Même avant l'ouverture, les exposants tentaient de préparer leur kiosque et les gens étaient déjà impatients de parcourir les étales d'artisans, de producteurs et d'agro-transformateurs, selon la coordonnatrice Valérie Leblond. La proposition musicale offerte par le Domaine Forget a pour sa part permis aux gens de s'arrêter plus longuement pour contempler le fleuve. Deux autres Marché Apéro sont prévus en août. Ils auront lieu les 11 et 25 août de 16 h à 19 h.

# La terre charlevoisienne

**Le** Charlevoisien  
Votre journal qui informe



# Mots des présidents

## L'agriculture au cœur de la vie des Charlevoisiens

L'agriculture de Charlevoix contribue de façon significative à l'occupation du territoire, à notre richesse économique et culturelle. Nos silos, nos champs, nos granges, nos caveaux à légumes et nos serres façonnent le paysage de nos campagnes. Plusieurs de nos producteurs se démarquent et font notre fierté, et déterminent l'histoire de notre région.

## Un apport économique considérable

Plus de 175 entreprises agricoles de Charlevoix génèrent 62 M\$ de revenus et réinvestissent dans notre communauté. La moitié de nos fermes sont en production animale, principalement dans le bœuf, le porc et le lait. Elles sont de tailles diversifiées, puisque 50 % d'entre elles affichent des revenus annuels de moins de 50 000 \$.

## Nos précieuses terres agricoles

Les terres agricoles sont une ressource rare et non renouvelable. C'est le garde manger des Québécois. Dans la Capitale-Nationale, à peine 12 % de nos terres consacrées à l'agriculture. En France, ce taux est de 58 % et aux États-Unis, de 45 %. Protégeons nos terres agricoles et faisons bon usage.

## L'agriculture sous pression

L'horizon s'assombrit pour un nombre grandissant de fermes et de familles agricoles. Avec le contexte économique actuel, les bénéfices nets des entreprises agricoles diminuent drastiquement

(-6,7 %). Pourtant les agriculteurs doivent continuer d'investir 8 \$ d'actifs par dollar de recette, un ratio supérieur aux autres secteurs économiques. Malgré la situation difficile, les agriculteurs québécois bénéficient peu de subventions : Québec (5 %), États-Unis (8 %), Pays de l'Union européenne (17 %). **Le monde agricole a besoin d'être soutenu pour continuer à nourrir son monde.**

## Vers l'autonomie alimentaire

Au cours de la pandémie de COVID-19, le gouvernement du Québec a annoncé son intention d'accroître l'autonomie alimentaire de la province. En 2015, on estimait que 53 % du panier alimentaire des Québécois provenait de fournisseurs du Québec.

Pour l'UPA l'autonomie alimentaire signifie : Produire plus pour importer moins; mieux répondre aux besoins des citoyens; encourager l'achat local; favoriser des pratiques écoresponsables; et soutenir les femmes et les hommes qui vous nourrissent.

## Continuons à acheter les produits de chez-nous pour atteindre l'autonomie alimentaire.



Michel Dufour



Nicol Simard

**LES PORTES-OUVERTES :**  
**Un rendez-vous** →

Le 10 septembre de 10 h à 16 h se tiendra les portes-ouvertes de l'UPA à la FERME ÉDOUARD TREMBLAY ET FILS SENC. au 223, chemin Mailloux, La Malbaie, Venez discuter des enjeux agricoles avec les producteurs de Charlevoix.



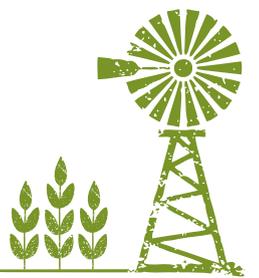
## Quels sont les défis actuels et futurs en agriculture?

Phénomènes météorologiques extrêmes, manque de relève, maladies et virus en tous genres affectant les cultures ou les animaux d'élevage... l'agriculture est une industrie qui fait face à d'innombrables défis, que ce soit au quotidien ou en prévision de l'avenir. Parmi les plus préoccupants, notons ceux-ci :

- Répondre à la demande accrue de nourriture avec la hausse de la population (on prévoit que la Terre comptera 10 milliards d'habitants en 2050!);
- Protéger l'environnement, considérant que certains procédés agricoles appauvrissent ou polluent les sols et les nappes phréatiques, ce qui a notamment des impacts catastrophiques sur les petits producteurs dans les pays pauvres;
- Employer des ressources énergétiques abordables (et idéalement renouvelables), car les prix élevés peuvent compromettre la survie des exploitations agricoles plus vulnérables;
- Trouver de la main-d'œuvre : bien que les nouvelles technologies permettent de remplacer les humains pour certaines tâches, leurs fonctions demeurent limitées.



Partout sur la planète, des scientifiques cherchent des solutions durables et accessibles pour relever ces défis — et bien d'autres. Si vous songez à entreprendre une carrière qui aura des impacts positifs sur les générations futures, l'agriculture est assurément un domaine à envisager!



Pour informations et réservations: 418 435-8931  
Suivez-nous sur facebook ou sur notre site internet  
fermemarienoellebeaulieu.com  
Par courriel:  
fermemarienoellebeaulieu@outlook.com  
674, Chemin Saint-Laurent,  
Baie-St-Paul, G3Z 2L7

### FERMETTE À VISITER !

Viens découvrir un lieu où tous les animaux se côtoient et où on peut explorer, toucher et en apprendre sur chacun d'eux.



### LE LABYRINTHE DE MAÏS

4 kilomètres de trajets à traverser, des défis à réussir !  
**De la mi-septembre jusqu'à l'halloween**  
Forfaits familles disponibles



## Garage Denis Morin Inc.



GARAGE DENIS MORIN

**418-435-2262**

1157 Blvd Mgr De Laval, Baie-St-Paul

**Vente & service agricole**  
**Pour la satisfaction et un service qui répond à vos besoins.**



# La cohabitation entre les fermes et les résidents de la campagne : une question de respect!



Vivre à la campagne comporte de multiples charmes, comme les grands espaces, le prix des maisons plus accessible, l'air moins pollué et bien d'autres! Or, les zones rurales impliquent de côtoyer des producteurs agricoles, dont les activités peuvent déranger... Tel est votre cas? Voici quelques pistes de réflexion pour apprendre à vivre en harmonie avec les odeurs de fumier et le bruit des tracteurs!

## RENSEIGNEZ-VOUS

D'emblée, il est essentiel que vous vous informiez sur les activités agricoles pour éviter de mal interpréter certaines pratiques des fermiers et des fermières sur votre territoire. Avec des connaissances adéquates, vous saurez entre autres pourquoi votre voisine moissonne à une heure tardive ou pourquoi votre voisin répand une substance nauséabonde dans le champ d'à côté.

Pour en savoir plus sur l'agriculture, vous pouvez consulter des sites spécialisés (celui de l'UPA, par exemple) ou, mieux encore, « piquer une jasette » avec vos voisins fermiers et les agriculteurs que vous croisez au village. Ces personnes

passionnées par leur métier seront probablement enchantées de répondre à vos questions — si celles-ci sont posées poliment, bien sûr! Chose certaine, des échanges respectueux ne peuvent que favoriser la cohabitation.

## FAITES PREUVE DE TOLÉRANCE

Sachez que les propriétaires de fermes font tout leur possible pour éviter de déranger les résidents, entre autres en modifiant leur machinerie afin qu'elle soit moins bruyante. Ils sont aussi tenus de respecter de nombreuses normes municipales et provinciales. Ainsi, faites preuve de compréhension et de patience lorsque leurs activités nuisent à votre qualité de vie. Rappelez-vous que ces inconvénients sont temporaires et détendez-vous!

Bref, à la campagne, cultiver des relations harmonieuses est la clé de la sérénité!

**garage  
guy  
gauthier**  
INC.  
MACHINERIE AGRICOLE



**VENTE, SERVICE ET RÉPARATION  
DE TRACTEURS ET DE MACHINERIES AGRICOLES**

348, route 138, Saint-Hilarion • 418 457-3977  
Cell.: 418 633-6087 • ggauthier@cabletele.net



## 3 types d'insectes fort utiles en milieu agricole

Si certains insectes attaquent les cultures et réduisent leur rendement, d'autres sont au contraire de précieux alliés sur une ferme. Par exemple, ils pollinisent les champs, se nourrissent de petites créatures nuisibles ou contribuent à la décomposition et à l'amélioration des sols. Ils appartiennent aux trois classes suivantes :

**1. Les prédateurs** : coccinelles, carabes, chrysopes, syrphes, guêpes jaunes et compagnie capturent et dévorent d'autres organismes vivants, comme des insectes ou des acariens. Les demoiselles, par exemple, « chassent » les fausse-teigne des crucifères, qui déciment les champs de canola et de moutarde.

**2. Les parasitoïdes** : il s'agit d'insectes qui en parasitent d'autres. Ils se développent sur ou dans leur hôte, qu'ils finissent par tuer. Des guêpes parasitoïdes indigènes ont notamment été utilisées pour contrôler les populations de mineuses des feuilles dans certaines régions d'Amérique du Nord.

**3. Les pollinisateurs** : comprenant les abeilles domestiques, les mégachiles, les abeilles sauvages et les papillons (diurnes et nocturnes), ce type d'insectes butine les fleurs pour se nourrir du nectar et du pollen. Cette activité est essentielle à la production de graines et de fruits.

Bon à savoir : la rotation des cultures, le labour minimal et l'utilisation restreinte des pesticides sont autant de pratiques qui peuvent maximiser les populations d'insectes bénéfiques dans les exploitations agricoles.



Cette ferme ayant la certification Regenerative a choisi le pâturage intensif pour restaurer le sol.

Les vaches ne demeurent pas longtemps au même endroit pour assurer une repousse rapide des plantes et une augmentation de la biomasse racinaire. Les déjections des vaches sont ainsi mieux réparties pour fertiliser et augmenter la vie dans le sol.

(Photo : gracieuseté de A Greener World)

## Les certifications d'agriculture durable avancent vers le Québec



Collaboration spéciale La Terre de chez nous Martin Ménard / mmenard@laterre.ca

450 \$ US, auquel s'ajoutera une somme de 800 \$ US ou plus pour les frais d'audit.

Des certifications viennent désormais encadrer et reconnaître les pratiques d'agriculture durable.

Des multinationales proposent aux agriculteurs leur propre programme d'agriculture régénératrice. Il y a aussi des organismes sans but lucratif comme Régénération Canada et Fermiers pour la transition climatique qui veulent aider les fermes à implanter de telles pratiques.

Au Québec, des érablières sont maintenant certifiées carboneutres par Ecocert Canada. Il peut s'agir, par exemple, d'érablières qui misent sur un évaporateur électrique, qui ont mis au point un plan de réduction de leurs émissions de gaz à effet de serre (GES) et qui achètent des crédits carbone pour compenser leurs émissions.

Le directeur général de Régénération Canada, Antonious Petro, affirme avoir visité plus de 200 fermes partout au Canada pour comprendre leur réalité avant de mettre en place un nouveau modèle de reconnaissance pour celles qui adoptent de meilleures pratiques environnementales. « On veut un modèle qui ne sera ni noir ni blanc, mais dont les standards pourront être adaptés aux différentes fermes, aux types de sols et aux différentes régions. [...] Aussi, trouver une forme de standardisation qui permettra de forger un message que le consommateur comprendra », explique M. Petro, dont les bureaux sont situés à Montréal.

Des certifications d'agriculture régénératrice émergent également aux États-Unis et arrivent de ce côté-ci de la frontière. C'est le cas de la certification Regenerative par la compagnie A Greener World. Celle-ci s'appuie principalement sur un plan, minimalement de cinq ans, que doit rédiger l'agriculteur pour mesurer les progrès qu'il entend réaliser chez lui quant à la santé du sol, de l'eau, de la biodiversité, de l'élevage, etc. Le coût initial de la certification sera de

**DANIEL LAVOIE** 380, rang 4 est t 418-457-3856 • c 418-633-4174  
Producteur d'œufs Saint-Hilarion QC GOA 3VO admin@fermerosaire.ca

## L'agriculture urbaine, une tendance en plein essor!

Comme son nom l'indique, l'agriculture urbaine consiste à cultiver des végétaux dans des environnements urbains, soit dans les villes et autour de celles-ci. Alors que certains cultivateurs adoptent l'agriculture verticale (généralement pratiquée à l'intérieur), les citadins font entre autres pousser des aliments dans leur cour, sur leur toit ou leur balcon et dans des jardins communautaires.

Les multiples fermetures engendrées par la COVID-19 et le vent de panique qui a entraîné des rayons vides dans les épiceries ont incité plusieurs personnes à essayer de faire pousser leur nourriture. Or, maintenant que cette période est terminée, l'agriculture urbaine demeure répandue. Voici pourquoi :

- Elle peut se pratiquer toute l'année, ce qui augmente l'accès à des

produits sains, abordables et frais.

- Les cultivateurs d'intérieur peuvent simuler des conditions de croissance idéales, à l'abri des intempéries et des parasites, pour produire des cultures de grande qualité et savoureuses à souhait.
- La culture d'aliments en milieu urbain peut favoriser l'abondance de la faune et protéger ses habitats, améliorant ainsi la biodiversité.
- Cette pratique encourage les consommateurs à accorder plus de valeur aux produits durables, sains et éthiques, ce qui a des impacts positifs sur l'économie et l'écosystème locaux.

Vous aimeriez cultiver vos propres aliments? Visitez votre centre de jardinage pour démarrer du bon pied!



## Les producteurs récupèrent plus qu'avant

Collaboration spéciale  
La Terre de chez nous  
Patricia Blackburn/  
pblackburn@laterre.ca

La récupération des plastiques agricoles gagne en popularité auprès des producteurs, qui sont de plus en plus nombreux à rapporter leurs bidons et contenants dans des centres spécialisés.

AgriRécup, l'organisme qui gère ce type de matière dans le milieu agricole, estime qu'environ trois quarts de tous les bidons de plastique servant à livrer les pesticides et les fertilisants agricoles ont été recyclés au cours de l'année 2021 à travers le Canada, ce qui équivaut à 2,25 millions de kilogrammes de plastique et à un taux de récupération moyen de 77 %. Il s'agit, selon l'organisme, d'une progression depuis 2011, année où le pourcentage de récupération était de 69 %.

Ce taux est mesuré en comparant le pourcentage des contenants récupérés par rapport au nombre de contenants vendus sur le marché pour la même année. Il est ensuite pondéré sur trois ans, ce qui permet de tenir compte de facteurs comme la météo qui peuvent altérer les besoins des agriculteurs pour certains fertilisants ou pesticides.

En plus des bidons de moins de 23 litres, AgriRécup précise qu'environ 54 % des barils et des contenants vides pour vrac non consignés ont été recyclés en 2021, comparativement à 50 % en 2019. Le plastique est ensuite redirigé vers des entreprises d'Amérique du Nord qui le transforment en granules et en flocons pour fabriquer d'autres produits, comme des drains agricoles, des madriers pour la construction, des bordures de pelouse et des bâches utilisées en agriculture.

Plusieurs autres projets pilotes sont également à l'étude chez AgriRécup afin de trouver des voies de récupération pour d'autres emballages agricoles comme les sacs de semences et de pesticides.



En 2021, les agriculteurs canadiens ont rapporté 77 % des bidons de plastique vendus sur le marché. (Photo : Daniel Vaughan/gracieuseté d'AgriRécup)

je mange local  
DANS  
CHARLEVOIX-EST



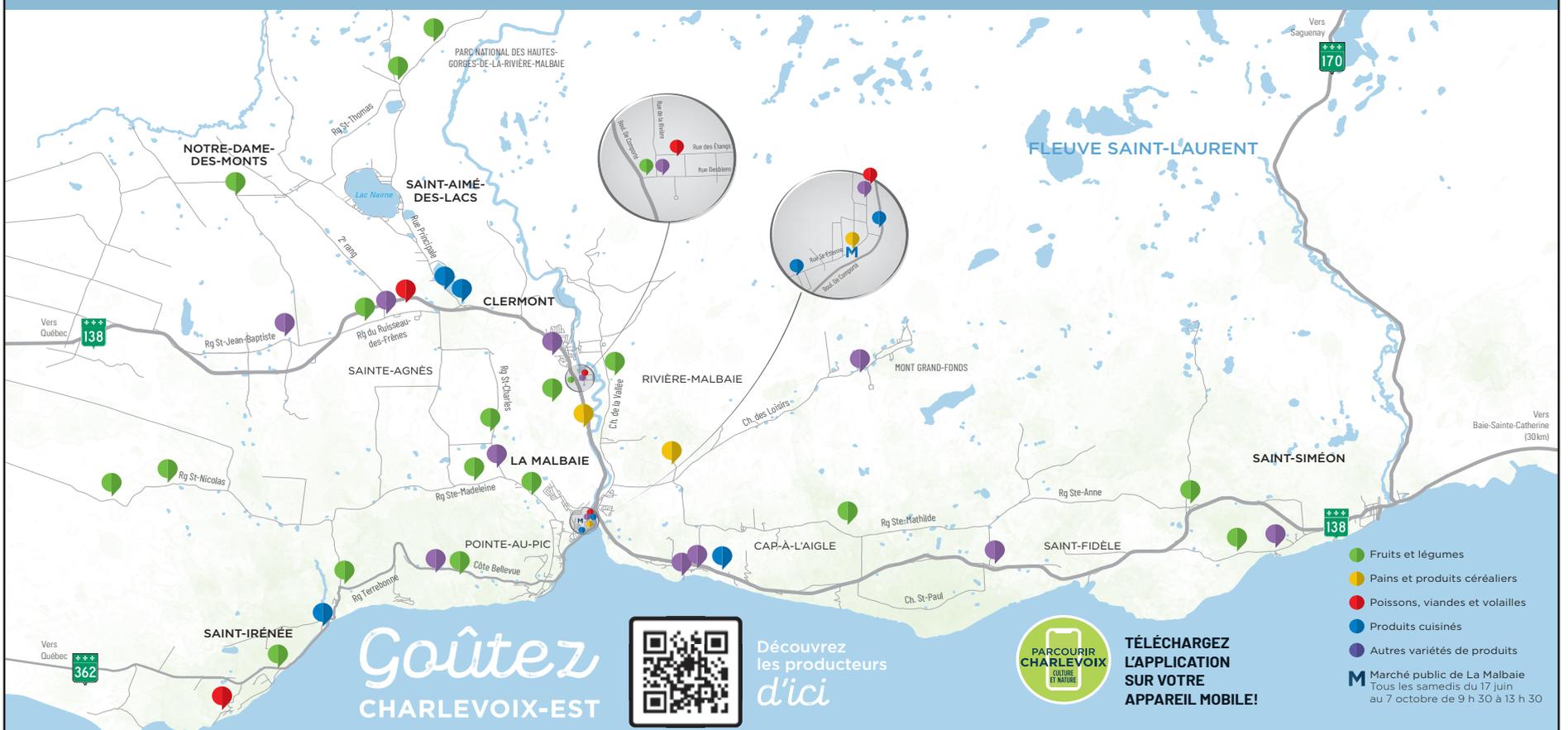
Un projet réalisé par  
MRC DE  
CHARLEVOIX-EST

En partenariat  
avec

SADC  
Société d'aide au développement  
de la collectivité  
CHARLEVOIX  
CÔTE-DE-BEAUPRÉ  
ÎLE D'ORLÉANS

Avantis  
Coopérative

UPA  
POUVOIR NOURRIR  
POUVOIR GRANDIR  
L'Union des producteurs agricoles



# Où trouver les délices de vos producteurs locaux



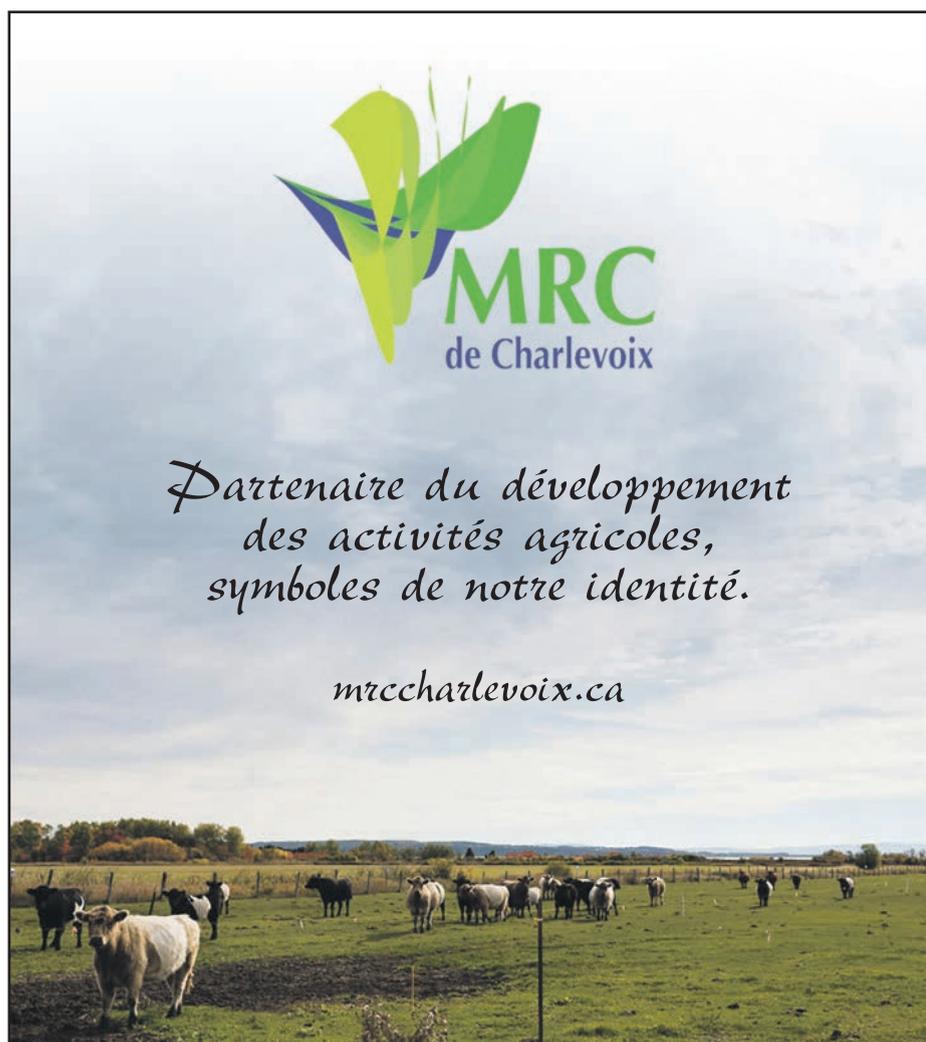
Consommer des produits locaux aide à la création et au maintien d'emplois, ce qui contribue notamment à revitaliser l'économie de votre région et des environs. L'achat de proximité est également favorable pour la planète et, surtout, il vous permet d'obtenir des aliments d'une fraîcheur incomparable! Voici où vous procurer des produits locaux :

- **Marchés publics** : ceux-ci rassemblent une foule d'aliments et de produits transformés mettant en vedette les saveurs d'ici, en plus de vous permettre de faire la découverte d'artisans talentueux.
- **Paniers alimentaires** : certaines fermes proposent des abonnements à des paniers maraîchers remplis de fruits et légumes tout juste cueillis, ou encore de viandes, d'œufs, de produits laitiers, etc.
- **Kiosques** : situés près de la route ou à même la ferme, les kiosques vous permettent d'acheter plusieurs aliments savoureux en un seul arrêt. Certains d'entre eux fonctionnent même en libre-service!
- **Autocueillette** : l'été et l'automne sont des saisons propices à l'autocueillette de fruits et de légumes. Fraises, bleuets, arti-

chauts ou citrouilles ne sont que quelques exemples de ce que vous pouvez récolter dans les champs d'autocueillette.

- **Circuits gourmands** : certaines villes et régions possèdent un circuit gourmand rempli d'activités agrotouristiques pour vous permettre de découvrir le milieu agricole, les producteurs locaux et leurs délicieux produits.
- **Achat en ligne** : une quantité impressionnante de produits locaux sont désormais mis en vente en ligne, limitant votre besoin de vous déplacer. Profitez-en!
- **Restaurants** : plusieurs établissements sont fiers de proposer des plats dont les aliments ont une provenance locale. Portez attention aux menus saisonniers!
- **Épiceries** : les épiceries prennent plaisir à mettre en valeur des produits des entreprises locales sur leurs étalages. Recherchez les étiquettes qui permettent de les identifier.

Il ne vous reste plus qu'à exploiter ces options pour faire le plein de merveilleux produits auprès de vos producteurs locaux!



*Partenaire du développement des activités agricoles, symboles de notre identité.*

[mrccharlevoix.ca](http://mrccharlevoix.ca)



**antoinne.arcand.carn@gmail.com**  
Tél. : 418 457-4035

**OYÉ – OYÉ**

## PRODUCTEURS DE CHARLEVOIX

Le CARN est heureux d'annoncer la nomination de **M. ANTOINE ARCAND**, à titre de conseiller-agronome pour CHARLEVOIX. **Affecté de façon permanente au bureau de Baie-Saint-Paul** (Maison Mère), Antoine se consacre entièrement au suivi des dossiers des producteurs de Charlevoix.

### N'HÉSITÉZ PAS À LE CONTACTER

**Accompagnement pouvant être subventionné de 75% à 90%**

- Au service des producteurs agricoles de la Capitale Nationale, de Portneuf à Charlevoix, depuis 1998
- Deux bureaux dont un à Baie-St-Paul – Maison-Mère
- Une équipe composée de 4 agronomes dont 1 agronome affecté au secteur de Charlevoix

**Notre mission :**  
Accompagner les producteurs dans une perspective d'agriculture durable à travers une vision globale de l'entreprise et favoriser de bonnes pratiques agricoles.

**Bureau de Baie-Saint-Paul Maison-Mère**  
63, rue Ambroise-Fafard  
Baie-Saint-Paul, Qc G3Z 2J7  
Tél. : 1 418 457-4035

Courriel : [clubagrorivenord@gmail.com](mailto:clubagrorivenord@gmail.com)

 [facebook.com/clubagrorivenord](https://facebook.com/clubagrorivenord)

**Accompagnement et services-conseils**

1. PAA
2. Fertilisation des cultures
3. Suivi des cultures et des engrais verts
4. Drainage de surface
5. Conservation et santé des sols
6. Gestion des prairies et des pâturages
7. Dépistage des insectes au sol et mauvaises herbes
8. Calibration de machinerie
9. Plan de ferme (cartographie)
10. Aménagement et entretien des haies brise-vent et des bandes riveraines
11. Transition en agriculture biologique

**Services réglementaires**

1. PAEF et bilan phosphore
2. Certificat d'autorisation, déclaration de conformité
3. Échantillonnage de sol/fumier
4. Recommandations et suivi d'amas au champ

Bureau de Québec  
5185, rue Rideau  
Québec, Qc G2E 5S2  
Tél. : 1 418 877-0220



**Services réglementaires**  
**Services-conseils personnalisés**  
**Accompagnement**

*Une équipe dynamique, disponible et à votre écoute*

Cultiver  
Élever  
Récolter

Encouragez  
nos producteurs

# Justin Harvey-Tremblay a eu sa piscine

Les artisans de rêve et plusieurs entreprises charlevoisiennes ont réalisé le rêve de Justin Harvey-Tremblay, celui d'avoir une piscine sur son terrain.

Lisianne Tremblay

Les artisans de rêve organisent un spectacle bénéfique à chaque fin d'année scolaire avec les enfants qui terminent les cours de parascolaires.

Les profits de ce spectacle permettent de réaliser le rêve d'un enfant malade de Charlevoix ou d'un parent qui veut réaliser une activité avec ses enfants tandis que c'est toujours possible.

« Chaque année, on ne dépasse jamais le montant des bénéfiques du spectacle, mais cette année, on a réalisé le rêve d'un garçon atteint de la maladie de Duchenne. Nous sommes allés chercher des commanditaires pour nous aider à compléter le montant manquant et grâce à la générosité de toutes ces entreprises, nous avons pu réaliser



Le rêve de Justin Tremblay d'avoir une piscine chez lui s'est réalisé. Photo courtoisie

« Nous sommes extrêmement reconnaissants et très touchés de tout cet amour pour notre fils »

le rêve de Justin Harvey-Tremblay », explique Suzanne Thomas, membre du comité.

« Nous sommes extrêmement reconnaissants et très touchés de tout cet amour pour notre fils... On remercie du fond du cœur chaque personne pour cet immense don qui est rempli d'amour », ont partagé ses parents.

Jasmin Bergeron de Piscines et Spas Charlevoix fait partie des commanditaires. Il a particulièrement été touché par cette demande. « Pour nous, c'est un beau projet. Plusieurs entreprises de la région y ont également contribué. On a pu voir comment Justin était content au moment de l'installation », a commenté M. Bergeron.

Les autres commanditaires qui ont contribué à la réalisation de ce rêve sont : Construction Rosaire Guay et fils, Mazda Charlevoix, Kia Charlevoix, Hyundai Jean-Roch Thibeault, Excavation FG, Construction Philex, Groupe St-Gelais Honda Charlevoix-Chevrolet ainsi que les piscines Trendium.

## Encouragez vos marchés publics

(LT) La 15e édition de la Semaine québécoise des marchés publics, initiée par l'Association des marchés publics du Québec se poursuit jusqu'au 13 août.

Profitez-en pour faire vos emplettes aux marchés publics de La Malbaie les samedis ou à celui de Baie-Saint-Paul, les dimanches. D'autres petits marchés s'ajoutent à l'offre régionale.

Pour une 7e année, Julie Aubé, autrice, nutritionniste gourmande et porte-parole de la Semaine québécoise des marchés publics, souhaite que les Charlevoisiens et les visiteurs savourent les produits frais cultivés et façonnés par les gens de chez nous.

Cette semaine, dédiée à la valorisation des marchés publics, vise à souligner l'importance de leur contribution à une alimentation de proximité et à la mise en valeur de plus de 2 500 producteurs agricoles et artisans bioalimentaires du Québec.

« Les marchés publics sont des lieux privilégiés pour aller à la



Le marché public de Baie-Saint-Paul se déroule les dimanches alors que celui de La Malbaie a lieu tous les samedis. Photo courtoisie

rencontre de nos productrices et producteurs agricoles et découvrir une variété d'aliments frais. Autonomie alimentaire, économie locale, vitalité de nos régions... des préoccupations de l'heure auxquelles les marchés publics contribuent positivement et de façon essentielle en favorisant un

approvisionnement de proximité », a affirmé Martin Caron, président général de l'UPA, partenaire de réalisation de la Semaine québécoise des marchés publics.

Pour géolocaliser les marchés publics partout au Québec, il suffit de télécharger l'application Man-

geons local qui répertorie non seulement les marchés publics, mais aussi les fermes qui ont un kiosque de vente ouvert au public. Le Réseau des marchés de Charlevoix a également créé la Route des marchés pour permettre de mieux visualiser les marchés, qui sillonnent la région.



# Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

41<sup>e</sup> édition

28 juillet au 27 août 2023

[symposiumbsp.com](http://symposiumbsp.com)

Une présentation de



POWER CORPORATION DU CANADA



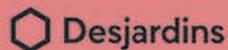
MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BAIE-SAINT-PAUL



Patrimoine canadien Canadian Heritage



Fondation



AOÛT

2

9

20h FILMS\*

Si le temps le et Le dernier À l'arrière de (En cas de pl

16

20h FILM\*

Nin E Tepue À l'arrière de (En cas de pl

23

12h à 17h Installation p avec CATH L

20h FILM\*

Jongué. Carn À l'arrière de (En cas de pl

\*Présenté en coll



## RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX

### AGENCE IMMOBILIÈRE

FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.

Caroline Murray-McNicoll  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

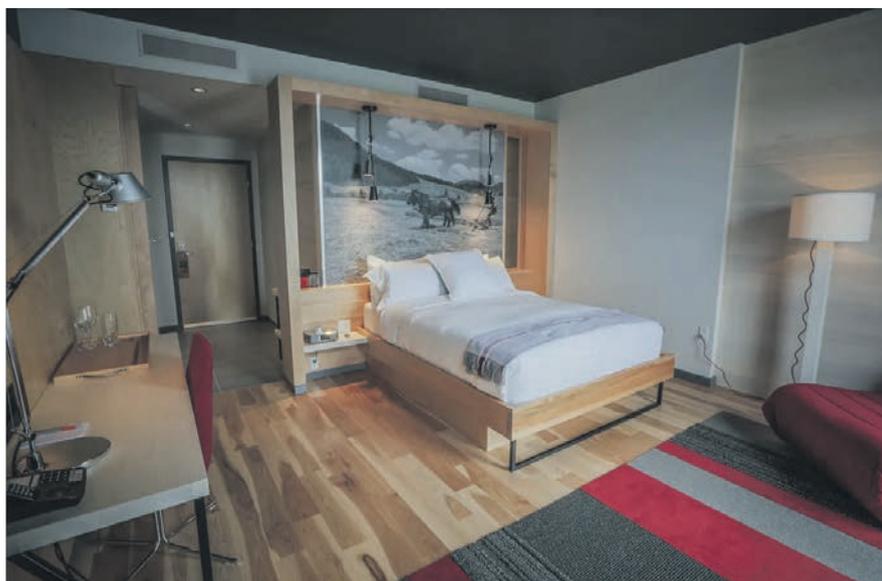
[www.remax-quebec.com](http://www.remax-quebec.com)  
418 633-7510



*Pour un service différent, personnalisé !*

REDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
<p>Dimanche de 12 h à 17 h des artistes</p> <p>Les St-Gelais Tremblay Lise-Fafard</p>	<p><b>JUILLET</b></p> <p><b>28</b> 19h <b>OUVERTURE OFFICIELLE</b></p>	<p><b>29</b> 16h30 <b>Conférence</b> <b>GILLES DAIGNEAULT</b> <i>Hommage à</i> <i>Françoise Sullivan</i></p>	<p><b>30</b></p>	
	<p><b>3</b> 17h <b>Jeudi 5@7 avec les artistes</b> <b>ROSALIE GAMACHE</b> <b>JOSIANE LANTHIER</b> <b>ANTOINE LORTIE</b> <b>PASCAL CAPUTO</b></p>	<p><b>4</b></p>	<p><b>5</b></p>	<p><b>6</b></p>
<p><i>Le permet</i> <b>Nataq</b> Maison Mère (Lise, au Pavillon)</p>	<p><b>10</b> 17h <b>Jeudi 5@7 avec les artistes</b> <b>OLIVIER ROBERGE</b> <b>RUDY NZONGO KUMBU</b> <b>BERTRAND CARRIÈRE</b></p>	<p><b>11</b></p>	<p><b>12</b> 16h30 <b>Conférence</b> <b>MANON BARBEAU</b> <i>De Refus global à Wapikoni :</i> <i>question identitaire et cinéma</i></p>	<p><b>13</b></p>
<p><i>Mon cri</i> Maison Mère (Lise, au Pavillon)</p>	<p><b>17</b> 17h <b>Jeudi 5@7 avec les artistes**</b> <b>ANNALIESE ROSA BROWN</b> <b>CHUCK SAMUELS</b> <b>LUCAS MORNEAU</b></p>	<p><b>18</b> 5@7 <b>Lancement du</b> <b>COLIS D'ART</b> <b>JEREZANO/LANTHIER</b> Musée ambulant</p>	<p><b>19</b> 10h à 17h <b>Migrations - Activité de</b> <b>découverte et de création</b> Musée ambulant (Parvis MACBSP - En cas de pluie, se tiendra au Pavillon)</p>	<p><b>20</b> 10h à 17h <b>Migrations - Activité de</b> <b>découverte et de création</b> Musée ambulant (Parvis MACBSP - En cas de pluie, se tiendra au Pavillon)</p>
<p><b>Installation participative</b> <b>LAPORTE</b></p>	<p><b>24</b> 12h à 17h <b>Installation participative</b> <b>avec CATH LAPORTE</b></p> <p>17h <b>Jeudi 5@7</b> <b>avec les artistes</b> <b>ÈVE PROVOST CHARTRAND</b> <b>NOÉMIE DESROCHES</b> <b>JOSIANE ROBERGE</b></p>	<p><b>25</b> 12h à 17h <b>Installation participative</b> <b>avec CATH LAPORTE</b></p>	<p><b>26</b> 12h à 17h <b>Installation participative</b> <b>avec CATH LAPORTE</b></p>	<p><b>27</b> 12h à 15h <b>Installation participative</b> <b>avec CATH LAPORTE</b></p> <p>15h <b>CLÔTURE</b> Regard de la directrice artistique sur l'édition 2023</p>

collaboration avec Ciné dans l'Pré \*\*17 août : en anglais



Pour une escapade sur mesure où activités extérieures et gastronomie locale vous attendent.

LE GERMAIN  
HÔTELS



# Méga vente, méga sortie, méga pub

Le copropriétaire de Go sport La Malbaie et Go sport Hangar sportif Baie-Saint-Paul n'aurait jamais cru que sa « méga vente » ferait autant jaser « méga jaser ».

Dave Kidd

Au départ, trois organisations questionnaient la décision de la Ville de Baie-Saint-Paul « de permettre à un grossiste de tenir une » méga vente « de vêtements et chaussures, à l'aréna et, qui plus est, à des conditions financières ne reflétant pas la valeur commerciale réelle de cette utilisation, favorisant ainsi ce promoteur ».

Dans leur communiqué conjoint, les directeurs

généraux de la Chambre de commerce de Charlevoix, l'Association des Gens d'affaires de Baie-Saint-Paul et de la SADC Charlevoix-Côte-de-Beaupré disaient « que ce n'est pas parce que c'est légal que c'est moral »

Nicolas Desbiens-Dubois précise d'abord que son action promotionnelle est 100 % locale. « J'embauche de 8 à 10 personnes de la région et les transporteurs sont aussi locaux. Et les spéciaux sont pour les gens de la région », dit-il.

Il explique n'avoir jamais reçu un appel de la Chambre de commerce de Charlevoix ni des deux autres organisa-



L'aréna déborde d'articles Photo Lisianne Tremblay

« J'embauche de 8 à 10 personnes de la région et les transporteurs sont aussi locaux. Et les spéciaux sont pour les gens de la région. »

—Nicolas Desbiens-Dubois



Nicolas Dubois-Desbiens avec Annick et Marie-Louise

tions relativement à la vente qui se tient sur 12 jours.

Dans les faits, c'est sa 3e vente du genre qu'il tiendra à Baie-Saint-Paul et il en a organisé six à La Malbaie sans jamais en avoir entendu parler. « Je veux un commerce prospère, je prends les moyens pour », ajoute-t-il.

L'homme d'affaires indique s'être tourné « vers l'aréna plutôt qu'un chapiteau pour

offrir des conditions optimales aux clients », termine Nicolas Desbiens-Dubois.

## Le maire Pilote réagit

Le maire de Baie-Saint-Paul rappelle d'abord que la décision n'a pas été prise « en catimini. C'est un entrepreneur de la place qui vendra des articles de sports. On ne favorise pas personne. On exagère la chose en disant qu'on va nuire à plusieurs commerces. Un concurrent

aurait eu la même entente. On se soucie de nos commerçants, mais aussi des citoyens », dit Michaël Pilote.

Il continue en disant qu'il est hors de question d'annuler l'entente. C'est une première expérience. On va la vivre avant de critiquer », dit aussi le maire.

Michael Pilote termine en disant que la Ville de Baie-Saint-Paul est un bon partenaire de la SADC, de l'Association des gens d'affaires alors » qu'elle finance le marché public « et qu'elle contribue financièrement à la Chambre de commerce.

Cette affaire aura finalement donné un très bon coup de pouce à faire savoir que Go sport tenait une méga vente à l'aréna de Baie-Saint-Paul.

## Du renfort pour le Service incendie de La Malbaie

(DK) Le maire de La Malbaie confirme que le Service sécurité incendie aura prochainement un adjoint à la direction.

Michel Couturier explique que le départ de François Poirier, qui était préventionniste, a provoqué des réflexions. Il faut savoir qu'il effectuait aussi de la garde. Cette dernière était partagée entre lui, le directeur et trois capitaines à temps partiel. Son départ vient augmenter la fréquence pour les autres.

« Nous sommes à jour en matière de prévention. Cependant, une réflexion sur la struc-

ture s'est imposée avec ce départ et aussi avec tout ce qui est demandé au service. Les obligations sont de plus en plus grandes. On ne peut pas tout mettre sur les épaules du chef. C'est le temps qu'il soit appuyé », commente Michel Couturier.

L'offre d'emploi n'a pas encore été publiée. Elle devrait l'être très bientôt.

Pour revenir à la prévention, La Malbaie réfléchit à plusieurs options. La MRC de Charlevoix-Est a de son côté ouvert un concours pour en trouver un à la suite au départ de Tobie Jean.



Mario Savard aura bientôt un adjoint Photo archive

# 900 000\$ pour un camion moderne et rapide

Les développements domiciliaires et hôteliers de Petite-Rivière-Saint-François ont amené la Municipalité à investir massivement dans le service sécurité incendie.

Dave Kidd

900 000\$ ont été investis dans la dernière année dans l'acquisition d'un camion. Ce récent achat vient compléter la modernisation de la flotte de véhicules du service. L'unité de commandement, communément appelée le Swat dans le milieu, et une camionnette pour le directeur, ont été achetées l'an dernier.

« C'est beaucoup d'argent », indique le maire Jean-Guy Bouchard qui convient cependant que la situation financière de Petite-Rivière-Saint-François n'est pas désastreuse.

Il insiste sur le fait que le nouveau camion « n'a aucun rapport avec l'ouverture du Club Med. C'est pour



Le maire Jean-Guy Bouchard avec son chef de la brigade, Louis Simard, fièrement devant leur camion tout neuf. Photo Dave Kidd

l'ensemble de la municipalité. Le territoire s'agrandit. Ça prend la force de frappe qui vient. Dans les

dernières années, ce sont 70 kilomètres de nouvelles rues qui se sont ajoutés.

Le nouveau camion est « à la fine pointe de la technologie », mentionne le directeur du service Louis Simard. « Ça prenait ce type de camion ici considérant les distances et le type de bâtiments qu'on retrouve ici », dit-il également.

En plus, il améliorera la vitesse d'intervention du service puisqu'il est deux fois plus rapide. « Le citerne pompe gravit la côte à 18-20 km/h, le nouveau à 45-50 km/h », précise-t-il.

Le camion a un réservoir de 800 gallons d'eau et peut transporter 6 pompiers. Il est aussi muni d'un canon à l'avant que le chauffeur peut opérer à partir de son siège

« Il contient aussi cinq appareils respiratoires et des tableaux de contrôle électroniques, ce qui rend l'opération plus simple et rapide », continue le chef Simard.

Le prochain investissement important pour la municipalité pour son service sécurité incendie sera la construction d'un garage dans le parc entrepreneurial. Le bâtiment sera un jumeau de l'actuel garage de la rue Principale où les pompiers et les travaux publics se partagent les lieux. « Ce sont plusieurs millions. Nous attendons des réponses du gouvernement du Québec », a dit le maire.

Le service sécurité incendie de Petite-Rivière-Saint-François compte 22 membres, dont 4 recrues en formation. « Le recrutement, ce n'est pas facile. Nous sommes chanceux ici d'avoir des gens travaillants qui veulent », termine Louis Simard, qui accueillerait à bras ouverts de nouvelles recrues.



La flotte de véhicules a été modernisée dans les deux dernières années

## La police saisi des milliers de « peanuts »

(DK) Une vérification de routine s'est soldée par une importante saisie de stupéfiants.

Selon nos informations, cette affaire est survenue tôt le matin du lundi 24 juillet. Deux policiers du poste de la Sûreté du Québec MRC de Charlevoix-Est ont vérifié un véhicule qui était stationné en bordure de la route dans les limites de Saint-Aimés-Lacs.

Deux individus étaient à bord. Ils auraient eu en leur possession près de 2000 comprimés de

métamphétamine, une centaine de grammes de cocaïne, des médicaments d'ordonnance, une substance liquide qui pourrait être du GHB et le matériel utilisé pour ce genre d'activité.

Les policiers ont aussi saisi la voiture qui était la propriété d'une compagnie de location.

Les deux hommes n'habitent pas Charlevoix. Ils devront éventuellement se présenter devant la cour pour la suite des procédures intentées contre eux.



Une vérification de routine a conduit les policiers à toute une découverte. Photo archive

LES BONNES ADRESSES

ÉTÉ 2023

# Charlevoix

À FAIRE — À VOIR · À GOÛTER



## Activités | Plein air



### Alpagas Charlevoix

Envie d'un moment en parfaite symbiose avec la nature charlevoisienne? Vivez l'expérience Alpagas Charlevoix! Venez découvrir le charme entre fleuve et monts accompagné de votre propre alpaça, en participant à notre trekking en montagne. Un petit moment en famille? Accédez à notre sentier pédestre et découvrez nos charmants petits poilus! Pour plus d'informations, retrouvez-nous au [www.alpagascharlevoix.com](http://www.alpagascharlevoix.com)

2643 route du Fleuve,  
Les Éboulements, QC, G0A 2M0

### Base de plein air du lac Nairne



Située en bordure du lac Nairne, l'un des principaux lacs d'envergure de la magnifique région de Charlevoix, la Base de plein air du lac Nairne offre aux saisonniers ainsi qu'aux visiteurs de passages des emplacements de camping de 2 ou 3 services pour roulottes et tentes. Le grand chapiteau,

disponible pour les groupes, et la proximité du lac pour la pratique des activités nautiques avec location de kayak, planche à pagaie et pédalo sont l'assurance de plonger à plein dans la prochaine saison estivale. Théâtre du rendez-vous annuel du Triathlon de Charlevoix, le site de la Base de plein air se situe sur la route des montagnes menant au mythique parc national des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie. Et le Wi-Fi haute vitesse est gratuit!

418 439-5109

[www.saintaimedeslacs.ca/basedepleinair](http://www.saintaimedeslacs.ca/basedepleinair)

### Ferme Marie-Noëlle Beaulieu

Ferme pédagogique offrant des



visites extérieures animées durant l'été où vous serez en contact direct avec les animaux. Durée : 1 h 30. L'automne : labyrinthe de maïs de 3 km de long offrant des défis à relever, dont celui de trouver l'unique maïs bleu! Petite ferme sur place et espace pour pique-nique. Ouvert de 9 h 30 à 17 h ou sur réservation.

674, chemin Saint-Laurent,  
Baie-Saint-Paul  
418 435-8931  
[fermemarienoellebeaulieu.com](http://fermemarienoellebeaulieu.com)

### Katabatik

**KATABATIK**  
AVENTURE DANS CHARLEVOIX



Nos activités et forfaits s'étendent sur le vaste territoire de Charlevoix. Charlevoix est notre terre d'aventures, nous vous le ferons découvrir à travers le kayak de mer, la descente de rivière du Gouffre, le SUP, le canyoning ou encore le vélo. Pour les groupes corporatifs, l'équipe-guides Katabatik vous amènera pagayer vers le goût de l'aventure, dans un encadrement sécuritaire. C'est ce qui vous attends lors de votre prochaine réunion avec nous dans Charlevoix!

Quai Baie-Saint-Paul : du  
10 juin au 17 septembre 2023  
210, rue Sainte-Anne,  
Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1P8

Plage Saint-Irénée : du  
23 juin au 9 septembre 2023  
165, Chemin des Bains,  
Saint-Irénée, QC G0T 1V0

Courriel : [info@katabatik.ca](mailto:info@katabatik.ca)  
Sans frais : 1 800 453-4850  
Téléphone : 418 435-2066



## Galleries - Art - Musées

### Forge-menuiserie Cauchon



Forge-menuiserie Cauchon

Un voyage dans l'histoire d'un lieu, d'une époque et d'un métier. Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est une œuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la Forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation et un forgeron est à l'oeuvre pour des démonstrations.

323, chemin de la Vallée,  
La Malbaie  
418 665-2160  
[forgecauchon.com](http://forgecauchon.com)



## Galerie d'art Au P'tit Bonheur

Une galerie unique, une destination coup de coeur, un incontournable pour l' amateur d'art... Dans Charlevoix depuis trois décennies, le P'tit Bonheur propose à ses visiteurs une sélection variée d'oeuvres figuratives de grande qualité dans une ambiance chaleureuse. On y expose à l'année une cinquantaine d'artistes, peintres et sculpteurs, parmi les plus réputés au Québec et au Canada. Soyez les bienvenus chez nous!

265, boul. De Comporté  
La Malbaie 418 665-2060  
info@auptitbonheur.com  
auptitbonheur.com

## Les Moulins de L'Isles-aux-Coudres



2 moulins en 1 seul lieu, près de 200 ans d'histoire ! Un lieu unique au monde où vous pouvez visiter un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836) admirablement bien restaurés. Le meunier et les guides présents sur place sauront répondre à vos questions. Farine fraîchement moulue sur meule de pierre, dans le moulin à eau, vendue à notre boutique souvenir.

Ouvert tous les jours de la mi-mai à la mi-octobre de 10 h à 17 h.

36, chemin du Moulin,  
L'Isle-aux-Coudres  
418 760-1065  
lesmoulinsdelisleauxcoudres.com



## Ateliers | Boutiques

### Boutique Élane

Boutique de laine et d'artisanat où nous offrons ce qu'il faut pour tricoter avec les laines Phildar, Patons, Bernat et Bergère de France ainsi que les accessoires : aiguilles, crochets, sacs à tricot, etc. Vous désirez un beau tricot fait à la main, nous en avons en magasin tels que bas, foulards, chandails, vêtements de bébé, toutous, etc. Nous pouvons également réaliser pour vous le modèle de votre choix. Besoin de conseils ou de cours de tricot, nous y répondons avec plaisir !

110, boul. Notre-Dame  
Clermont, QC.  
418 439-4897



### Les Trésors de Nancy

Située au coeur du centre-ville, cette charmante boutique mérite qu'on s'y arrête. Que ce soit pour offrir un cadeau ou un produit charlevoisien, québécois ou canadien, vous saurez trouver tout sous un même toit. Vous trouverez également des produits de beauté pour vous faire plaisir de la tête aux pieds. Emballages cadeaux disponibles. Passez par Baie-Saint-Paul sans faire un arrêt aux Trésors de Nancy, c'est impossible. Nancy et son équipe se feront un plaisir de vous accueillir!

66, rue Saint-Jean-Baptiste,  
Baie-Saint-Paul  
418 435-5124 | Facebook @  
Les trésors de Nancy

## Boulangerie | Pâtisserie



### Boulangerie Bouchard

Nous sommes fiers de vous servir depuis 1945 ! Entrez dans notre boulangerie artisanale, c'est découvrir une gamme de produits régionaux avec ses différents pains, ses pâtés croches, ses délicieuses brioches et ses incon-

turnables tartes grand-mère et au sucre. La boulangerie propose également divers pains artisanaux et une sélection de produits maison (pâtés, tourtières, confits, ketchups, rillettes, cretons, sandwiches, pains-pizzas, tartes et pâtisseries) de même que des pains BIO, des produits végétariens, des fromages et différents produits de la région.

Au plaisir de vous servir !

1648, chemin des Coudriers,  
L'Isle-aux-Coudres  
418 438-2454  
boulangeriebouchard.com



### Les Moulins La Fayette

Les Moulins La Fayette est un café - boulangerie, pâtisseries et sandwicherie de style français. La bannière compte une trentaine de Moulins à travers le pays et offre des produits fabriqués à la main dans la plus pure tradition française à partir de produits régionaux. Celui de Baie-Saint-Paul est la propriété de Stéphan Matte dont la grand-mère Juliette Desgagné fut la propriétaire de l'hôtel Mon Castel situé sur la rue Ambroise-Farfard. Venez déguster nos délicieux produits dont le café de la Brûlerie Charlevoix ainsi que les viandes et fromages de la région... Profitez également de notre service de traiteur et de boîtes à lunch... Au plaisir de vous servir!

50, rue de la Ferme # 101,  
Baie-Saint-Paul

418 240-4040  
lesmoulinslafayette.com/  
trouvez-votre-moulin/

## Boutiques gourmandes

### Al Dente



Depuis 1997. Fabrique de pâtes fraîches de toutes formes et compo-  
toir pour emporter. Pâtes farcies et sauces maison aux saveurs du terroir de Charlevoix. Située en plein coeur de Baie-Saint-Paul, vous y

trouvez tout ce qu'il faut pour un délicieux repas, de l'entrée au dessert. Un endroit terrasse est offert en été avec commodités (micro-ondes, grill à panini) pour un service autonome. C'est chez nous qu'est fabriquée La Fameuse tarte au chocolat, framboises et bleuets. Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h.

30, rue Leclerc,  
Baie-Saint-Paul  
418 435-6695  
aldente-charlevoix.com

## Cidrerie et Vergers Pedneault Économusée du cidrier



Verger familial de poires, prunes, pommes, cerises, amélanchiers, où l'on prend plaisir à vous préparer plus de 40 produits fins avec ou sans alcool : mistelle, crème, cidre de glace, gelée, beurre, jus, etc. Boutiques regroupant plus de 25 producteurs de Charlevoix et plus de 350 produits. Disponibles en ligne et livraison partout au pays.

3384, chemin des Coudriers,  
L'Isle-aux-Coudres  
74, rue Saint-Jean-Baptiste,  
Baie-Saint-Paul  
418 438-2365 |  
charlevoixenligne.com

## Aux fruits du biscuitier



Venez découvrir, humer et savourer les fruits du biscuitier. Eh oui, un arbre à biscuits! Dans une ambiance magique, faites rêver vos sens en vous délectant de biscuits, desserts et pâtisseries accompagnés d'un succulent café. Sur notre terrasse ou à l'intérieur, rafraîchissez vos papilles de crèmes glacées et breuvages glacés. Faites provisions de douceurs et rapportez un cadeau original et de bon goût. Une halte pour agrémenter votre séjour et votre retour.

3387, chemin des Coudriers,  
L'Isle-aux-Coudres  
418 600-8123



## La gourgane - épicerie écoresponsable



Oyé ! Oyé !

Vous aimez faire votre part pour protéger l'environnement ? Vous désirez acheter en vrac ? C'est possible à Baie-Saint-Paul. Apportez vos contenants à la gourgane pour les remplir et du même coup protégez la planète, puisque cela n'engendrera pratiquement aucun déchet. Produits disponibles : aliments de base, grignotines, fruits séchés, huiles et vinaigrettes, thés et cafés, épices, produits corporels et sanitaires.

**Ouvert du mercredi  
au dimanche**

**Suivez-nous sur Facebook :**

**La gourgane - épicerie écoresponsable  
23 rue Racine,  
Baie-Saint-Paul  
418 633-7184**

## Le Diapason



Boutique gourmande & sandwicherie est votre adresse clé pour retrouver les produits de la région, grâce à son emplacement stratégique au cœur de Baie-Saint-Paul. Épicerie épicurienne de quartier, on y retrouve une grande variété de produits charlevoisiens, une sélection de sandwiches uniques et gourmands, des pro-

duits fins, des plats cuisinés à emporter, des bières de microbrasserie ainsi que certains alcools de la région et en importation privée. Pour flâner avec un bon café et travailler au comptoir devant la fenêtre ou prendre l'apéro entre amis sur la terrasse.

**1, rue Sainte-Anne,  
Baie-Saint-Paul, QC  
418 435-2929**

## Plan B



par Al Dente

Des plats cuisinés maison faits avec grand soin dans les cuisines de Al Dente traiteur, disponibles en tout temps au Centre commercial Le Village, près du magasin Hart. Sandwichs, salades, lasagnes, coquilles aux fruits de mer, fish'n'chips, cannellonis, crab cake et plus encore ! Tartelettes au citron, au sucre, au chocolat, muffins, brownies. Également disponibles : bonbons de qualité, friandises et cafés de toutes sortes. Le tout est offert de 8 h à 3 h du matin. Quatre machines distributrices qui fonctionnent avec cartes de crédit et argent. Avec en plus un espace pour vous avec tables et chaises, micro-ondes, four et grill à panini ! Vous avez oublié votre lunch, pas de temps pour faire à souper, de la visite improvisée ? Passez chez Plan B !

**Centre commercial Le Village  
2, chemin de l'Équerre,  
Baie-Saint-Paul  
418 435-6695  
aldente-charlevoix.com**

## Campings

### Camping au Bord de la Rivière



Le camping familial à découvrir dans Charlevoix. Situé en bordure de la rivière Malbaie pour donner un avant-goût de la nature grandiose de Charlevoix. Vous êtes installés confortablement sur des sites spacieux bien intégrés dans une nature qui respire la paix. La « Promenade » est un lieu de rendez-vous

différent, l'endroit idéal pour toute la famille. Location de chalets, de Mégapods, de roulotte et de terrains. Services offerts : Wi-Fi gratuit, dépanneur avec service, salle d'entraînement, piscine extérieure chauffée avec glissade et jeux d'eau, trampoline géant, petite ferme avec animaux, arcade et mini-golf intérieur et bien plus. La place dans Charlevoix !

Camping au Bord de la Rivière

**520 boul. de Comporté,  
La Malbaie  
418 665-9999**

**info@campingauborddelariviere.com,  
campingauborddelariviere.com**

## Camping Chutes Fraser



Ouvert depuis 1962, le Camping Chutes Fraser fût le premier à accueillir des campeurs dans la région de Charlevoix. Ses chutes en font un site UNIQUE. Services offerts : électricité, eau courante, buanderie, douche eau chaude, toilettes et lavabos, glace, endroit de congélation, foyers, bois de chauffage, tables de épicerie, boucherie et bien plus. Plusieurs activités : pêche, sentiers de randonnée, golf avec activités à proximité, espace de jeux, balançoire, baignade (piscine et rivière), jeux de fers et pétanque, croisière aux baleines.

**500, chemin de La Vallée,  
La Malbaie  
418 665-2151**

**info@campingchutesfraser.com  
campingchutesfraser.com**

## Dépanneur

### Dépanneur Saint-Siméon



Un dépanneur familial qui en vaut le détour. Dave Sa-

vard et son épouse Manon Boies, sont les propriétaires du dépanneur et du casse-croûte Elisa (2B). Une station d'essence multiservices y est annexée. Goûter à notre pizza faite 100 % maison et à cuire, notre Général Tao ou encore notre sauce à spaghetti MCO spaghetti, lasagne, coquille St-Jacques, mets préparés maison, salade de macaronis et bien plus encore. Vous serez ravis de sentir l'arôme du pain ou des brioches au sucre en entrant, préparées chaque jour; vous ne pourrez y résister. Pour les amateurs de chasse et pêche, nous avons une belle sélection de produits pour vous. Visitez notre page Facebook, gérée par la fille des proprios... on vous l'avait dit que c'était familial!

**517, rue St-Laurent  
Saint-Siméon  
418 638-5373**

## Fleuriste | Décoration

### Boutique Rêves en fleurs



Location / Boutique cadeaux / Service de décoration de salles, églises et chapiteaux. Arches, chandeliers, éclairage DEL, rideaux blancs, centres de table, choux pour voitures et bancs d'église, fleurs naturelles ou artificielles, couvre-chaises, nappes, lithos, bouquets de mariée, boutonnières, corsage, bracelets, faire-parts, cartes-réponse, registres, drapés pour salles ou plafond, table d'honneur.

Centre commercial Le Village

2, chemin de l'Équerre,  
Baie-Saint-Paul

418 435-0066 |  
revesenfleurs@hotmail.com

## Hébergements

### Auberge musicale pour un instant



Du nouveau à Cap-à-l'Aigle en 2023 ! Angélique et Gérald accueillent la clientèle locale et touristique à déconnecter l'espace d'un instant. Outre ses six unités d'hébergement, son spa privatif et son espace d'entraînement, la bâtisse ancestrale comprend désormais une boutique présentant des produits locaux majoritairement charlevoisiens et quelques souvenirs. Début juillet, une programmation musicale verra le jour sur la scène intimiste de l'auberge sans oublier le bistro d'une vingtaine de places qui vous offrira des assiettes du terroir, des crêpes et des bières locales. Suivez-nous sur Facebook !

187, rue Saint-Raphaël,  
La Malbaie

514 506-8197 |  
pouruninstant.ca

### Chalet Gi-Na



Chalet au pied du centre de ski Mont Grand Fonds dans la magnifique région de Charlevoix ! Un chalet complètement neuf (pouvant accueillir 6 personnes) à quelques pas seulement du centre de plein air 4 saisons offrant selon les saisons, ski alpin, ski de fonds, raquette, sentier de motoneige et pour les amateurs de randonnée pédestre, Le Mont Grand-Fonds fait parties de l'ascension des défis 5 sommets. Cet endroit magnifique avec la vue des pistes de ski est disponible pour les amateurs de plein-air ou pour un repos bien mérité. Entièrement équipé ce chalet de haut standard sera vous ravir. Le rez-de-chaussée à aire ouverte très convivial pour les soupers en famille ou entre amis vous surprendra. À quelques minutes du Fairmont Le Manoir Richelieu et du Casino de Charlevoix, ce chalet est un endroit parfait pour un séjour inoubliable.

[www.hebergement-charlevoix.com/fr/chalet-a-louer/la-mal-baie/voir/gina-194](http://www.hebergement-charlevoix.com/fr/chalet-a-louer/la-mal-baie/voir/gina-194)

Facebook:

Location Chalet Gi-Na/  
La Malbaie QC/Facebook



### Hôtel Cap-aux-Pierres - Restaurant La Trattoria de l'Isle



Nouveau en 2023 à l'hôtel Cap-aux-Pierres sur L'Isle-aux-Coudres, le restaurant La Trattoria de l'Isle, un restaurant italien qui accueille autant la clientèle locale que touristique. L'offre, dans un endroit sympathique avec terrasse et vue spectaculaire sur le fleuve propose une expérience culinaire variée, dans un endroit décontracté, spacieux et convivial. En plus des pizzas, le menu offre une belle variété de pâtes, salades et autres. Une nouvelle carte des boissons s'ajoute aussi avec une belle sélection de vins, bières locales, cocktails et même des mocktails. La douceur de vivre à l'italienne !

444 chemin de la Baleine,  
Isle-aux-Coudres, QC, G0A 2A0  
1 888 554-6003

[www.hotelcapauxpierres.com](http://www.hotelcapauxpierres.com)  
[reservation@hotelcapaux-pierres.com](mailto:reservation@hotelcapaux-pierres.com)

## Restos | Bistros

### Bistro des Balcons



Programmation culturelle, spectacles en mode « chapeau », menu repas en partenariat avec des producteurs de Baie-Saint-Paul et un espace breuvage 100% québécois ! Le Bistro des Balcons sera un espace où il sera agréable de se rencontrer, qui mettra en valeur nos producteurs baie-saint-paulois et québécois et qui proposera une programmation culturelle des plus dynamique ! Aussi, nous voulons nous spécialiser dans les APÉROS, comme vous pouvez le voir dans notre logo !

Le Bistro des Balcons : Apéro, P'tite bouffe et Bonheur !

63 rue Ambroise-Fafard,  
Baie-Saint-Paul  
581-705-2176

[info@aubergedesbalcons.com](mailto:info@aubergedesbalcons.com)  
[aubergedesbalcons.com](http://aubergedesbalcons.com)

### Restaurant Le Corylus



Sur L'Isle-aux-Coudres au beau milieu du fleuve, le seul restaurant de Charlevoix où vos yeux seront éblouis par le fleuve de par sa proximité. Cuisine familiale midi et soir faite à partir de produits régionaux finement préparés. Pizzas, sous-marins, burgers Corylus. Choix de table d'hôte : canard, poulet, bœuf, poisson. Le Corylus, c'est aussi prendre un apéro avec le fleuve et en bonne compagnie.

3094, chemin des Coudriers,  
L'Isle-aux-Coudres  
418 600-8013 |  
[restaurantlecorylus.com](http://restaurantlecorylus.com)

### Le Belles & Bum



Le Belles & Bum propose une expérience pub décontractée distinctive, mettant en valeur le savoir-faire des producteurs et artisans de Charlevoix. Par sa bistronomie inventive et abordable, le resto-pub du centre-ville de La Malbaie offre de nouvelles perspectives culinaires imprégnées de saveurs charlevoisiennes. Grande terrasse, plats pour emporter et livraison. Diffusion de matchs sportifs. Bienvenue aux enfants!

623, boulevard de Comporté,  
La Malbaie  
418 665-7977 |  
[bellesetbum.com](http://bellesetbum.com)



# Françoise Sullivan : 100 ans de multitude

Présidente d'honneur du Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul, Françoise Sullivan tenait à être présente pour l'ouverture de l'événement, elle qui garde d'excellents souvenirs de son passage en tant qu'artiste en 2000. La dame, gracile, porte à merveille ses 100 ans, et tenait à dire aux artistes de la cohorte 2023 de profiter de chaque instant de l'événement dont ils se souviendront, tout comme elle, fort longtemps...

Emelie Bernier,  
Initiative de journalisme local

Toute menue et sobrement coquette, Françoise Sullivan nous accueille, la directrice du Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul Gabrielle Bouchard et moi, dans sa chambre du Germain Charlevoix. Elle se remémore son symposium avec le sourire. « C'était absolument charmant parce qu'on rencontrait d'autres artistes que peut-être on n'aurait pas rencontrés autrement. Je me souviens des échanges entre nous et du plaisir d'être ensemble pendant un mois. C'était très agréable, surtout les dîners le soir... J'ai gardé des liens avec des gens que j'ai connus ici! J'ai accepté (la présidence d'honneur) parce que ça a été un beau moment de rencontre dans ma vie. Je pense que les artistes qui font le symposium s'en souviennent toute leur vie. »

Le travail en atelier dans l'aréna, sous les néons blafards et les questions inquisitrices du public, n'était pas toujours facile. « Oui, on se faisait interrompre parfois! Les gens voulaient nous parler, souvent juste au moment où on avait une inspiration! », rigole doucement Mme Sullivan.

## L'âge de Riopelle

Contemporaine de Riopelle, elle a exactement le même âge de celui



Françoise Sullivan et Gabrielle Bouchard. Photo Émélie Bernier

dont on souligne avec tambours et trompettes l'anniversaire. Tout le bruit autour des 100 ans du peintre est justifié, selon elle. « C'est tellement un grand artiste, Riopelle, vraiment! Ses œuvres sont magnifiques. Ça mérite toute cette attention! », dit celle qui le considérait comme un ami.

« Je rêvais de faire une danse dans la neige puis, un soir, je l'ai croisé dans une conférence. Il était à côté de moi. Nous discutons, comme ça, il me demande » qu'est-ce que tu as fait depuis deux ans « , parce qu'il était en France. Je lui raconte ce que je voulais faire, danser dans la neige. Il avait loué une maison à la campagne, c'était le temps de la naissance de sa fille Yseult, et il me dit » viens demain! « Viens demain? Mais qu'est-ce que je fais? Comment je me rends? Il me

dit » il y a un autobus! « . J'ai mis les vêtements de pratique de danse, plus des chandails, des choses pour braver le temps et puis on l'a fait le surlendemain. Si j'ai fait cette danse, c'est dû à lui. Je lui dois ça! »

Avide d'explorer de nombreuses formes d'expression, Françoise Sullivan a mené, rappelons-le, à la fois une prolifique carrière de danseuse et d'artiste visuelle.

« On est une artiste visuelle ou on est une artiste sonore, ou on n'est pas un artiste, on est autre chose. Dans les arts visuels, il y a quelque chose qui se ressemble. Ce sont des rêves qu'on fait, des idées qu'on imagine et qu'on met en marche, qui quelquefois se réalisent, quelquefois ne se réalisent pas. J'ai exploré plusieurs formes d'art, mais toujours à partir de la même source », dit-elle de son beau débit tranquille. Elle peint d'ailleurs toujours activement. « J'ai assez sauté d'une chose à l'autre même si c'était au fond la même chose... Je pense que si on continue le travail, on se sent plus jeune, on se sent capable. J'ai encore le goût de créer. » Une partie des œuvres de sa prochaine exposition au Musée des Beaux-Arts aura été réalisée en 2023.

## La parole aux artistes

La signataire du Manifeste du refus

global considère-t-elle que les artistes sont suffisamment entendus?

« On avait plus de place à l'époque. Aujourd'hui, on ne parle pas beaucoup des artistes. On n'a pas toute la place qu'on mérite, je pense. On est souvent oublié. On s'intéresse beaucoup plus aux sports! », glisse-t-elle en rigolant.

À 100 ans, Françoise Sullivan ne compte plus les gens aimés à qui elle a dû dire adieu. « Je n'ai plus beaucoup d'amis de mon âge, mais j'ai beaucoup d'amis qui ont plusieurs années de moins. Avec eux, je ne ressens pas mon âge. »

L'art contemporain lui plaît, souvent. « C'est selon l'intensité, la qualité des œuvres... J'aime par exemple beaucoup cette jeune artiste qui a exposé avec moi à Montréal au mois de mai. Les gens disaient comme ça allait bien ensemble... »

Heureux hasard, la « jeune artiste » en question, Josiane Lanthier participe cette année au Symposium qui se tient depuis 41 ans à Baie-Saint-Paul.

Des conseils pour ceux qui, comme Josiane Lanthier, créeront ainsi sous le regard inquisiteur des visiteurs?

« Chacun le fera selon ses instincts. Mon conseil est celui-là : suivre son instinct. »



Les artistes du Symposium avec la directrice Gabrielle Bouchard et Françoise Sullivan. Photo Olivia Kopec.

## Au Symposium cette semaine

(EB) Le mercredi 9 août, assistez à une projection gratuite des films *Si le temps le permet*, d'Élisapie Isaac, et *Le dernier Nataq*, de Lisette Marcotte.

Dans le premier documentaire, la cinéaste et musicienne inuk vous invite avec elle à une plongée dans ses origines nordiques.

Le second s'articule autour de l'œuvre de Richard Desjardins et d'une murale autour de celle-ci créée par six femmes peintres.

Les projections ont lieu à la tombée du jour derrière Maison Mère, en collaboration avec Ciné dans l'Pré, ou au Pavillon Jacques Saint-Gelais Tremblay en cas de pluie. Vous devez réserver votre place cliquez sur le lien suivant sur [lepointdevente.com](http://lepointdevente.com).

Le jeudi 10 août se tiendra le second 5 @7 avec des artistes du Symposium, soit Olivier Roberge, Pascal Caputo et Bertrand Carrière. La rencontre, conviviale, se tient au Pavillon Jacques St-Gelais Tremblay du MACBSP.

Le samedi 12 août, la cinéaste Manon Barbeau offrira la conférence « De Refus global à Wapikoni : question identitaire et cinéma ».

Discrète figure de notre cinéma, Manon Barbeau mène une carrière prolifique avec un fort penchant social. Elle est notamment à la source des studios ambulants de créations musicales et cinématographiques destinés aux communautés vulnérables le Wapikoni mobile et Musique nomade. Une rencontre mémorable, à n'en point douter. (16h30, Pavillon Jacques St-Gelais Tremblay du MACBSP)

Festival du Domaine Forget

# L'Italie et le cinéma à l'honneur



Deux concerts gratuits seront présentés les 12 et 19 août. Photo courtoisie

(LT) Les amateurs de musique ont encore deux semaines pour profiter du Festival international du Domaine Forget, dont la 45e édition se terminera le 19 août.

Parmi les concerts à ne pas manquer, mentionnons la Grande Fête à l'italienne du 11 août où l'ambassadeur du Festival Marc Hervieux sera accompagné de neuf musiciens.

Cette suite de tarentelles au son des cordes, de la mandoline, de la

contrebasse, des percussions, de la clarinette et du piano permettra de démontrer l'amour du ténor québécois pour le territoire et le patrimoine italien, souligne le Domaine Forget dans son communiqué.

Trois derniers concerts sont également prévus en compagnie des Violons du Roy. Deux d'entre eux permettront de conclure en beauté le stage d'orchestre de chambre du Domaine Forget. En

finale le 19 août, le virtuose français Alexandre Tharaud proposera son concert Cinéma.

Deux derniers concerts gratuits se tiendront dans les prochaines semaines. « Misa Tango » sera présenté le 12 août à 16h. Ce concert sera présenté sous la direction de la cheffe de chœur Roseline Blain. Ensuite, l'Orchestre de chambre de l'Académie dirigé par Jean-Marie Zeitouni présentera trois chefs-d'œuvre du répertoire romantique le 18 août à 16 h.

## «Frisson, le tremble» saura plaire aux petits

(LT) L'auteure et pastelliste Sylvie Tremblay invite les familles à venir la rencontrer à l'Expo du Plateau des Arts où elle fera également le lancement de son conte *FRISSON, le tremble* le 18 août à 15h.

Ce livre est d'ailleurs publié par les Éditions de Petite-Rivière-Saint-François. C'est un récit attachant sur l'estime de soi. Les croquis et les illustrations sauront plaire aux enfants.

Mme Tremblay est originaire des Éboulements et habite maintenant à Petite-Rivière-Saint-François. La forêt qui l'entoure lui a servi de source d'inspiration.

« Cette histoire tournait dans ma tête. Mes acteurs seraient des arbres et le tremble s'est imposé à moi comme personnage principal! *FRISSON, le tremble*, c'est aussi le fruit de mes



L'auteure et pastelliste Sylvie Tremblay. Photo courtoisie

expériences et réflexions tant artistiques que personnelles », précise l'auteure.

Sylvie Tremblay sera sur le site du

Chalet de Gabrielle-Roy dès 13h le vendredi 18 août. Elle fera des séances de signatures durant les trois jours de l'Expo du Plateau des Arts à Petite-Rivière-Saint-François.

# Alter Ego en met plein la vue

(LT) Plusieurs centaines de spectateurs ont retrouvé l'ambiance des années 1970 jusqu'à 2000 grâce aux nombreux numéros présentés par le groupe Alter Ego le 4 août au Parcours des berges Alexis- le-Trotteur de Clermont.

Les costumes flamboyants et les couleurs fluo étaient à l'honneur au début du spectacle avec les années 80. Le roi de la pop Michaël Jackson, Madonna, Britney Spears, les Spice Girls, les Back Street Boys, Katy Perry, Pink, Lady Gaga, AC/DC et bien d'autres chorégraphies ont su agrémenter cette soirée dédiée au disco et au pop rock.

Le groupe Alter Ego est venu pour la première fois à Clermont en 2008. Les musiciens sont revenus plusieurs fois par la suite. Ils ont clôturé en beauté la saison estivale de la série « Ça brasse à Clermont ».



Les musiciens ont démontré leur savoir-faire en chant et en danse durant près de deux heures. Photo Lisianne TREMBLAY

## Une 2<sup>e</sup> édition réussie pour le Festival JeunArtist

(LT) La deuxième édition du Festival JeunArtist a permis de vendre davantage de billets que l'an dernier. Les artistes de la relève ont fait connaître leurs chansons du 30 juillet au 2 août devant des publics intéressés et attentifs.

« On n'a pas encore fait les comptes, mais on

sait qu'il y a une amélioration. C'était une bonne édition. Les artistes étaient très contents. Ils se sont sentis accueillis comme des vedettes. Les festivaliers ont aussi aimé. Plusieurs nous ont dit qu'ils reviendraient l'an prochain. On a aussi rejoint des touristes qui ne connaissaient pas l'événement et qui ont eu du plaisir » précise la

directrice et porte-parole du Festival, Marie-L'Eau Desbiens-Dufour.

Les spectacles se sont déroulés en majeure partie dans la Grange de l'Auberge La Fascine étant donné qu'il y a eu quelques averses et que cela a modifié les plans pour les tests de son.

Plus d'une dizaine de groupes formés d'auteurs-compositeurs-interprètes ont participé à cette deuxième édition dont Valence, Claudie Létourneau, Collation, Andromède, Rau\_Ze, et Jacob d'amour.

Une troisième édition est dans les plans. Le volet découverte sera d'ailleurs conservé. « On a deux artistes qui sont venus l'an dernier et souhaitaient revenir cette année. Pour la prochaine édition, on veut faire découvrir d'autres artistes musicaux. On regardera aussi si c'est mieux que l'événement soit planifié plus tôt dans l'été. On a constaté qu'il y a eu moins d'achalandage en début de semaine, ce qui pourrait également être revu », ajoute la porte-parole et directrice du Festival JeunArtist



Les jeunes derrière l'organisation du Festival JeunArtist. Photo Audrey Dufour

## Mathilde Fortier participe au championnat mondial

(LT) Mathilde Fortier est présentement à Prague pour participer au championnat mondial ouvert de Freestyle football. Il a commencé le 7 août et il se poursuivra jusqu'au 11 août.

L'athlète de Baie-Saint-Paul partagera des liens Youtube durant sa compétition. Rappelons qu'elle est arrivée au troisième rang au Championnat canadien de Freestyle football alors qu'elle était la seule femme de la compétition.



Mathilde Fortier lors de sa participation au championnat canadien de Freestyle Football. Photo Jacques Fortier

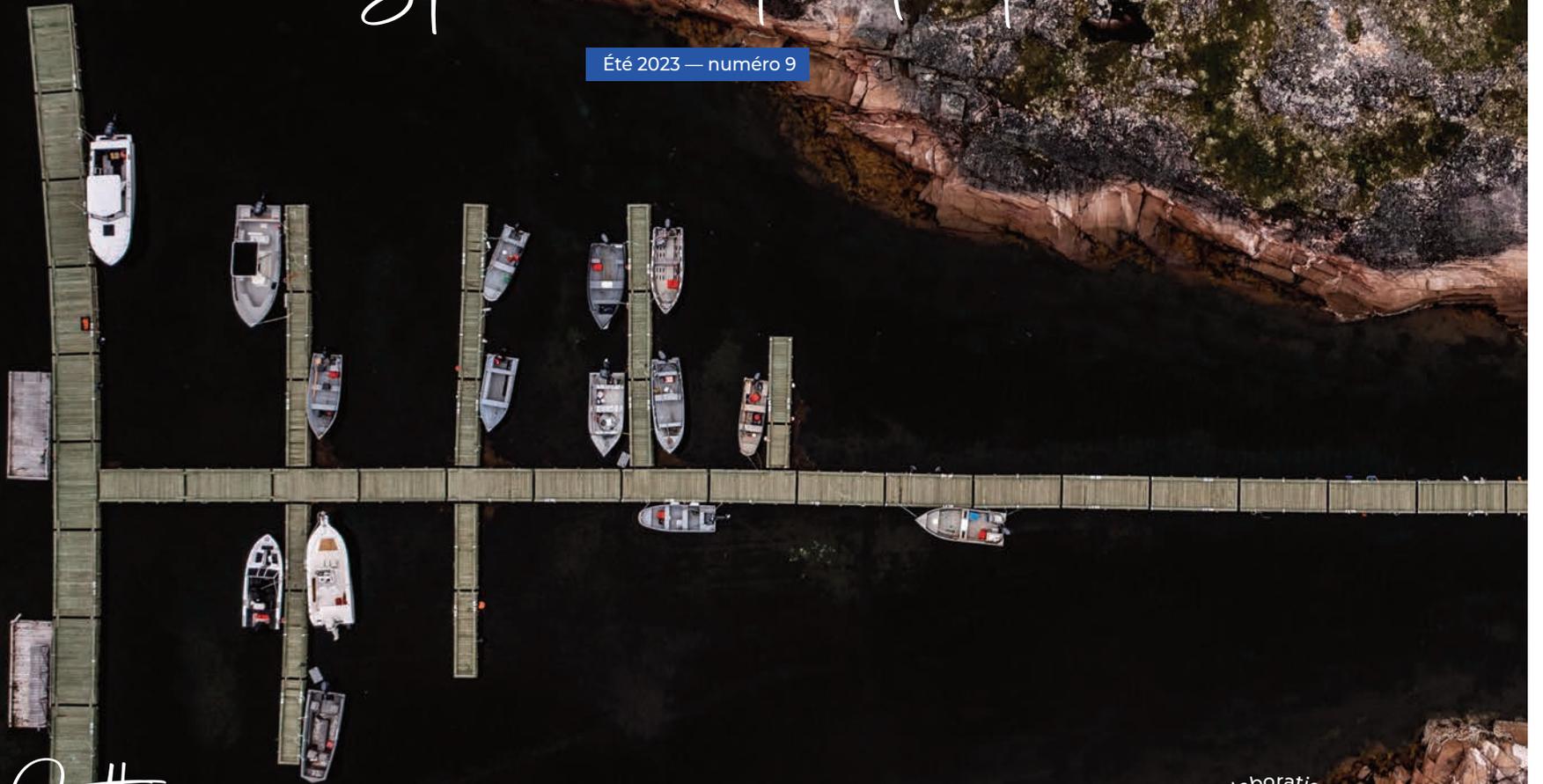
### EN BREF

#### La Fondation aidera à son tour les sinistrés

(LT) La Fondation de l'Hôpital de Baie-Saint-Paul viendra, elle aussi, en aide sinistrés qui ont été touchés par les inondations du 1er mai. L'organisation répondra aux différentes demandes de financement de ses partenaires, le CIUSSS de la Capitale-Nationale, le CLSC et les organismes communautaires. Ce Fonds d'urgence servira aux citoyens ayant des besoins qui peuvent toucher différentes sphères selon les demandes exprimées. Par exemple, des soins particuliers ou de l'aide psychologique peuvent être proposés notamment.

# Sur la route des vacances Spécial autocollants

Été 2023 — numéro 9



Cette semaine



Photo Sébastien St-Jean

## Connaissez-vous Capelan?

Une entreprise locale qui fait rayonner sa communauté!

Derrière chaque vêtement créé se cache **une histoire 100 % nord-côtière.**

Célébrez vos vacances avec **10 % de rabais** sur votre premier achat en ligne avec le code COTENORD10

Rendez-vous sur notre site web au [capelan.ca](http://capelan.ca) ou visitez un de nos détaillants

### À SEPT-ÎLES

Sports Experts  
Musée régional de la Côte-Nord  
Boutique Et Cetera

### À BAIE-COMEAU

Spin Sports & Plein air  
Tourisme Baie-Comeau  
Le Marché aux Trésors



# Baie-Comeau: la nature en plein cœur de la ville

Par Ann-Édith Daoust



Photo Julie Bouchard

La deuxième ville la plus peuplée de la Côte-Nord est sans contredit Baie-Comeau. Son histoire est étroitement liée au développement des secteurs forestier, des pâtes et papiers, de l'hydroélectricité et de la métallurgie. Aujourd'hui, la municipalité fait partie de la Réserve mondiale de la biosphère Manicouagan-Uapishka qui est l'un des 686 territoires mondiaux reconnus par l'UNESCO pour son approche de conservation de ses ressources, ainsi que de son utilisation dans une perspective de développement durable. Ses paysages sont entre

autres marqués par une calotte glaciaire qui recouvrait le territoire il y a 20 000 ans. Aujourd'hui, on peut apercevoir les vestiges de cette époque en découvrant notamment des fossiles et des cannelures apparentes dans les montagnes escarpées. La ville est rythmée par la grande industrie, mais regorge de plusieurs petits commerces et de projets culturels et sportifs qui dynamisent la communauté. La nature se trouve en plein cœur de la ville, ce qui en fait une destination prisée.

restaurant  
**L'oriental  
du Nord**

**LA CUISINE D'ICI ET D'AILLEURS À SON MEILLEUR!!**  
**CHOISISSEZ PARMIS NOTRE VASTE SÉLECTION DE METS CHINOIS ET CANADIENS,**  
**QUE CE SOIT EN SALLE, EN LIVRAISON OU POUR EMPORTER!**

**Commande en ligne: [Orientaldunord.ca](http://Orientaldunord.ca) • 1006, boulevard Laure • 418 968-6080**

La création de l'autocollant a été inspirée du parc des Pionniers, qui est un lieu de rassemblement incontournable dans le secteur Marquette de la ville de Baie-Comeau. Une piste cyclable est aménagée et se rend jusqu'à la gare fluviale de la municipalité où la marina est peuplée de voiliers en période estivale. Il est également possible de profiter du sentier Arbori qui nous plonge dans une petite forêt aménagée. Trois mégaphones y ont été construits par l'ébéniste Julie Tremblay, lesquels servent d'aire de repos avec vue sur le fleuve. Une façon originale d'aménager le parc des Pionniers qui fut, il y a une cinquantaine d'années, un lieu où une partie des résidus d'écorce d'arbre de l'usine de pâte et papier étaient jetés.

### ► La Côte-Nord à Baie-Comeau

Nathalie Soucy et sa cousine Caroline sont copropriétaires de l'entreprise Voyages de l'est, qui a vu le jour en 2017, et de la boutique Marché aux Trésors, qui a ouvert ses portes en 2020. Lorsque la pandémie a frappé en 2020, Nathalie s'est demandé ce dont pourrait bénéficier la communauté. L'idée de créer une boutique souvenir pour mettre en valeur les entreprises québécoises a germé et, depuis, l'entreprise ne cesse de croître. Elle accueille de plus en plus de produits nord-côtiers, à la demande de la clientèle de la région. Native de Port-Cartier, Nathalie a habité plus de 10 ans aux Escoumins. L'amour l'aura fait emménager à Baie-Comeau il y a 15 ans. Le fleuve et les marches en forêt lui permettent de trouver son équilibre entre sa vie de famille et son quotidien au sein de ses entreprises.

### ► Les coups de cœur de Nathalie

Situé en plein cœur de la ville, le boisé de la Pointe Saint-Gilles et ses 11 kilomètres de sentier aménagé avec des points de vue sur le fleuve Saint-Laurent et sa sapinière à bouleau blanc est certainement parmi ses coups de cœur favoris. La faune et la flore y sont luxuriantes.

Quand Nathalie veut se sentir en vacances, elle se rend sur la terrasse de la microbrasserie Saint-Pancrace pour commander une planche de dégustation de bières, en profite pour aller marcher au parc des Pionniers et termine sa petite escapade avec un bon burger du

Caroline et Nathalie Soucy. Photo Ann-Édith Daoust



restaurant Le Blues au Grand Hôtel. Situé sur la Place La Salle, cet endroit est visité chaque dimanche d'été par plusieurs musiciens venant notamment profiter de l'ambiance festive qu'apporte sa fontaine illuminée.

Un autre endroit qu'elle affectionne particulièrement est le belvédère de l'anse Saint-Pancrace. La vue y est à couper le souffle. L'entreprise Attitude nordique se situe tout près et organise plusieurs activités de plein air avec les commerces du coin pour mettre en valeur bières, gin, sushis et fruits de mer locaux.

### En rafale, d'autres idées d'activité à y faire :

- La rivière Amédée pour profiter autant d'activités sur l'eau que sur terre;
- Le parc Manicouagan pour ses sentiers et sa petite plage privée qui offre une vue sur Pointe-Lebel;
- Le Resto Les 3P Extra pour sa cuisine conviviale et ses chansonniers chaque jeudi.

Et puis, Baie-Comeau sera-t-elle  
votre prochaine destination?

ARRIVAGE DE

# CREVETTES

TEMPS LIMITÉ

CREVETTES NORDIQUES DE LA GASPÉSIE

Promotion offerte pour un temps limité dans les rôtisseries participantes. Présentations suggérées. La sélection peut varier d'une rôtisserie à l'autre. <sup>MD</sup> Marque déposée de Groupe St-Hubert Ltée.

1005, boul. Laure, Sept-Îles  
418 968-9191

GAGNE TA CHASSE AU CHEVREUIL À LA POURVOIRIE SAFARI ANTICOSTI EN OCTOBRE 2024

# CONCOURS

POURVOIRIES-COTENORD.COM

Vivez l'aventure  
en compagnie de  
José Boily 



[ Participez ]



CÔTE  
NORD



# Les bonnes adresses



**UN MENU VARIÉ POUR TOUS LES GOÛTS.** Notre menu spécialisé dans les délicieux plats de poulet frit, de fruits de mer, de pizzas, desserts, salades et beaucoup plus encore! **POUR MANGER SUR PLACE OU POUR EMPORTER.** Un service rapide et courttois vous attend en plus d'une zone de jeu pour les enfants à proximité de notre salle à manger. Nous offrons le service de commandes pour emporter, que vous soyez seul ou en groupe. Vous pouvez donc déguster nos plats sur place ou chez vous avec votre famille.

1150, boulevard Lafèche, Baie-Comeau, QC G5C 3B2  
**418 589-3376**



Le seul établissement près de Manic-5. Situé à plus de 200 km au nord de Baie-Comeau. Le Motel Énergie vous offre tout ce dont vous avez besoin sous le même toit. Profitez de notre service d'hébergement, notre restaurant, notre station-service avec dépanneur licencié et faites de votre prochain déplacement sur la route 389, une découverte! Que votre séjour soit dans le cadre de vos affaires, pour la visite du plus grand barrage à vôtres et contreforts multiples au monde ou pour le plaisir de profiter d'un magnifique territoire de chasse et de pêche, le Motel de l'Énergie est votre arrêt incontournable.

Pour réservation : 1 800 760-2301 poste 0



La ferme familiale vous offre l'autocueillette de camerises et de framboises cultivées sans pesticides ni produits chimiques. Jerry et Jasmine, les copropriétaires, vous accueillent chaleureusement sur les lieux et se feront un plaisir de vous faire découvrir les différentes variétés disponibles. Un terrain de camping et une plage sont accessibles à quelques minutes de la ferme. Pour les jours de cueillette, veuillez consulter la page Facebook ou appelez directement au 581 726-2104.

Facebook: @Aux Jardins des Prés  
1066, rue Granier, Pointe-Lebel, Qc, G0H 1N0



Située au pied des monts Uapishka (Groulx) et aux abords du lac du cratère Manicouagan, la Station Uapishka vous permet de découvrir les joyaux de l'arrière-pays de la Manicouagan et de vivre une expérience immersive unique où l'immensité du territoire côtoie la splendeur de la nature et l'authenticité de la culture innue. Grâce à sa localisation au nord du 51<sup>e</sup> parallèle, la Station est l'endroit tout désigné pour vivre une véritable expérience nordique tout en s'initiant à la richesse du patrimoine autochtone.

Hébergement | Restauration | Activités plein air

Km 336, route 389 | www.stationuapishka.com  
**1 833 296-8514**



Chez Gréco, c'est un personnel qui vous fait vivre une expérience unique autant en ami qu'en famille dans une ambiance chaleureuse. Laissez-nous charmer vos papilles avec nos recettes grecques authentiques et nos grillades et fruits de mer. On vous attend!

1257A, boulevard Lafèche, Baie-Comeau, QC G5C 1E1  
**418 295-3003**



Depuis plus de 50 ans, Garage Pierre Lavoie est la référence en matière de réparation de véhicules sur la Côte-Nord. Depuis 1971, notre équipe de professionnels en mécanique générale met son expertise à votre disposition dans la région de Manicouagan. Nous sommes spécialisés dans les technologies de pointe liées à l'automobile, telles que l'injection, le diagnostic, l'électronique et la reprogrammation. En plus de ces services, nous proposons également une sélection de grandes marques de pneus reconnues. En cas de problème sur la route, nous sommes là pour vous aider. Si vous avez besoin de carburant, notre station-service Irving offre du carburant de qualité, y compris du diesel, sur une plage horaire étendue. Faites confiance à Garage Pierre Lavoie pour tous vos besoins en matière de réparation automobile et de dépannage sur la Côte-Nord.

104, boul. Comeau, Baie-Comeau (Québec)  
**418 296-4880**

## Galerie du Tapis

Votre spécialiste en décoration et en recouvrements de planchers à Baie-Comeau depuis plus de 40 ans! Rencontrez un de nos designers d'intérieur! Polyvalents et dévoués, leurs conseils vous guident dans votre projet en fonction de votre personnalité et de votre budget... tout en harmonisant les couleurs et les matériaux à votre espace. Quel que soit votre style, nous avons une grande variété de couvre-planchers, de luminaires, et d'accessoires de décoration pour créer l'ambiance dont vous rêvez! Nous travaillons avec les meilleurs fournisseurs pour vous offrir des produits innovants et le meilleur rapport qualité/prix!

327, boul. La Salle, Baie-Comeau (Québec) G4Z 2L5  
**418 296-6063**



Cette petite boutique sympathique saura vous charmer pas la diversité de son offre. Vous y retrouverez une multitude de produits québécois et les aliments du terroir nord-côtier y sont en vedette. De plus, elle offre de l'artisanat local, des souvenirs, des produits de beauté et de santé, des bijoux, une épicerie fine et des idées cadeaux. Les 2 propriétaires, Caroline et Nathalie ont déniché, pour vous, plusieurs produits coups de cœur. Si vous passez à Baie-Comeau, cette boutique est un incontournable. Passez les voir, elles se feront un plaisir de vous conseiller.

625, boul. Lafèche, bureau 203 (Centre commercial Lafèche)  
**418 589-5378**  
lemarcheauxtresors.com



Ferme Manicouagan, un endroit où il est possible de faire l'autocueillette de camerises, de fraises et de framboises. Ici on retrouve la camerise en grande culture, un petit fruit nordique à découvrir. Il se distingue par un taux élevé en antioxydant. Avec son allure un peu farfelue et difforme, tel un bleuet allongé, il possède une saveur qui oscille entre le bleuet et la mûre. Une grande variété de légumes fraîchement cueillis vous attend à notre kiosque, avec des produits localement transformés. Une activité qui fait du bien!

L'adresse est le 150 Granier, à 1 km du carrefour giratoire direction Pointe-Lebel. L'accès de la Ferme est situé du côté droit, 300 m après la rue du Parc.



Visitez notre **nouveau bureau d'information touristique au 3501, boulevard Lafèche!** Baie-Comeau est la ville-centre de la Réserve mondiale de la biosphère Manicouagan-Uapishka. Elle offre des panoramas sur le fleuve, des plages, différents festivals, activités culturelles et une multitude d'activités de plein air (kayak, planche à pagaie, tyrolienne, etc.) organisées ou accessibles librement à nos différents points d'eau. De Baie-Comeau, on accède par la route 389 aux imposants barrages hydroélectriques qui témoignent du génie des bâtisseurs québécois.



Brunet.ca - Votre santé, notre priorité - Premier arrêt. Depuis la fondation de Brunet en 1855, « votre santé, c'est tout ce qui compte ». Nous avons pour mission d'offrir aux Québécois les conseils et les services liés à la santé et au bien-être les plus personnalisés. En magasinant chez Brunet, vous allez économiser sur vos essentiels du quotidien.

Passez nous voir, il nous vous fera un plaisir de vous servir pendant vos vacances. Alexandre Côté, Sylvie Dion, Dominique Paquet et Benoît Paradis, pharmaciens.

300, boul. La Salle, Baie-Comeau (QC) G4Z 2K2  
**418 296-2332**



Boutiques-entreprises Vous êtes un fêru du «Zéro Déchet»? Notre boutique de réemploi est ce qu'il vous faut. C'est un véritable modèle unique de réemploi au Québec qui vous permettra de vivre une expérience authentique à travers diverses créations inspirées de matériaux recyclés provenant de l'apport volontaire des citoyens, conçues sur place à notre atelier par nos employés. Vous y trouverez également de belles variétés de créations d'artisans locaux. Le tout à des prix abordables. Magasin de réemploi Phase 2, quand l'utile et l'agréable se mettent ensemble pour préserver l'environnement!

800, av. Léonard-E. Schlemm, Baie-Comeau • 418 589-4557



Quoi de mieux qu'un copieux déjeuner pour bien commencer la journée? À la Crêperie de la Reine, votre restaurant de déjeuner à Baie-Comeau, nous avons réinventé le repas le plus important de la journée. Notre grand choix de crêpes salées et sucrées originales saura vous charmer à tout coup! Pour le brunch ou le dîner, nous vous offrons aussi des déjeuners traditionnels, ainsi que des menus du midi complets et savoureux. Après avoir mangé, pourquoi pas aller découvrir notre parcours 18 trous de compétition. En solo, en famille ou en groupe, du plaisir pour tous. Le mini-putt est le passe-temps favori des Québécois depuis plus de 30 ans. Et terminez l'activité avec une bonne crème-glacée disponible ici!

860, boul. René-Bélanger | 418 589-1777



En plus d'une salle d'exposition à laquelle vous avez accès pour visualiser notre vaste gamme de produits, nous disposons également d'un atelier de fabrication conçu pour vos travaux personnalisés. Nous offrons des services de ferblanterie, plomberie et vente de produit pour votre salle de bain, fabrication en atelier, protection incendie, aspirateur central, échangeurs d'air, système de filtration d'eau, vente de BBQ (Kamado Joe, Saber, four à pizza) Vos projets nous motivent et votre satisfaction est notre fierté. Quel que soit le secteur d'activité en question, Plomberie Chauffage O'Max s'engage à vous fournir un service hors pair pour des installations professionnelles!

10, av. Narcisse-Blais, Baie-Comeau (Québec) G4Z 1T4  
**418 296-5700**



13 AU 16 JUILLET, SEPT-ÎLES  
**VIEUX-QUAI EN FÊTE ALOUETTE**  
LA FÊTE FAMILIALE  
PAR EXCELLENCE SUR  
LA CÔTE-NORD



L'épicerie-Tabagie La Bonbonnière de Baie-Comeau est l'endroit idéal pour trouver tout ce dont vous avez besoin. Avec ses très bons prix, son excellent service à la clientèle et sa vaste gamme de produits, vous êtes assurés de vivre une expérience de magasinage exceptionnelle.

Située au 751, rue De Puyjalon, Baie-Comeau, Qc, G5C 1M9, l'épicerie-Tabagie La Bonbonnière vous propose une sélection variée d'articles. Que vous recherchiez de l'alcool, de la bière, du vin, des cigarettes, des produits du tabac, des bonbons, des revues ou des magazines, vous trouverez tout cela dans notre établissement.

Notre équipe dévouée est prête à vous aider à trouver exactement ce que vous cherchez. Que vous ayez des questions sur nos produits, besoin de recommandations ou d'aide pour choisir le bon article, nous sommes là pour vous.

Ne cherchez pas plus loin, rendez-vous à l'épicerie-Tabagie La Bonbonnière de Baie-Comeau dès maintenant et profitez de notre qualité exceptionnelle, de nos prix compétitifs et de notre service clientèle incomparable. Appelez-nous au 418 589-9322 pour toute demande d'information supplémentaire. Nous sommes impatients de vous servir et de répondre à tous vos besoins en matière d'épicerie et de tabagie.

# Tête-à-la-Baleine:

## se ressourcer dans l'immensité

Par Ann-Édith Daoust



Photo Caroline Fortier

Situé entre Harrington Harbour et Gros-Mécatina, le village francophone de Tête-à-la-Baleine est accessible seulement par voie maritime ou aérienne. Celui-ci compte plus de 600 îles dans son archipel et près d'une centaine de résidents. La communauté est située au bout de la Baie Plate, à une dizaine de kilomètres du quai fédéral où le navire ravitailleur Bella Desgagnés accoste. Du capelan à la morue en passant par le crabe, le flétan ou le homard, la pêche a toujours été le moteur économique de la communauté. En 1960, le cinéaste Pierre Perreault raconte le « grand déménagement » des Baleinois et Baleinoises sur les îles dans sa légendaire série documentaire Au pays de Neufve-France. C'est une époque qui fascine encore. Le territoire de Tête-à-la-Baleine est sauvage et immense. Il a été la

musée de nombreux artistes s'intéressant au rythme de vie et aux coutumes de la communauté, autant par des expositions photo que par des balados et des documentaires. L'autocollant réalisé pour l'illustration de Tête-à-la-Baleine représente la marina où les résidents embarquent dans leur bateau pour se rendre en mer dans l'archipel, où plusieurs ont des chalets. Les îles embrassent le quai et offrent un panorama exceptionnel.

### ► De l'agriculture en territoire nordique

Samuel Bellefleur est le fondateur et directeur de la Ferme du Rigolet et souhaite offrir aux résidents plus d'autonomie alimentaire en

### Le Grand Hôtel

Bâtiment patrimonial rénové

- Chambres climatisées
- Bureau de travail, wi-fi gratuit
- Salles de conférence équipées
- Salle d'entraînement
- Buanderie



### RESTO-BAR

### Le Blues

- Salle à manger et salle de réception
- Menu table d'hôte et spécialités
- Terrasse extérieure chauffée



**Réservation :**  
Hébergement : 418 297-6994 | 1 888 838-8880 | Restauration : 418 296-2212  
48, place La Salle, Baie-Comeau  
[legrandhotel@globetrotter.net](mailto:legrandhotel@globetrotter.net) | [www.legrandhotel.ca](http://www.legrandhotel.ca)



cultivant des fruits et légumes frais. L'idée du démarrage de ce projet est arrivée après une suite d'opportunités pour Samuel, qui possède un baccalauréat en relation international et une maîtrise en gestion de l'environnement. Bâtir un projet structurant pour améliorer les services à la communauté a été sa source de motivation. De fil en aiguille, soutenu par la communauté et le Centre d'expérimentation et de développement en forêt boréale (CEDFOB), le projet a pris forme et les premières récoltes ont été distribuées aux résidents. Samuel est aussi photographe et tente de documenter la vie en Basse-Côte-Nord en racontant en images le quotidien des membres de sa communauté. Amateur de plein air et d'aventures, il explore le territoire dans ses temps libres.

### ► Un territoire sans fin à découvrir

Trois belvédères sont aménagés à Tête-à-la-Baleine. Le premier se situe au quai du village et offre une vue sur les îles et au large. Le second est situé au morne André. Morne, c'est le mot que les Baleinois et Baleinoises utilisent pour parler d'une montagne. Il est possible d'installer une tente et de passer la nuit sur ce belvédère. Le point de vue sur le village et les îles est somptueux. En chemin vers l'aéroport, on trouve un troisième belvédère, accessible par un sentier de bois. La vue sur la tourbière rappelle l'immensité de la région et la puissance de la nature sauvage.

La rivière du Petit Mécatina mesure plus de 545 kilomètres et se jette dans le golfe du Saint-Laurent. Avec ses montagnes escarpées, ses rapides, ses chutes et ses canyons, elle offre un sentier pédestre d'environ 7 à 8 kilomètres. Un belvédère a été construit pour permettre d'y observer une magnifique chute.

L'île de la Providence est sans doute la plus connue de la Basse-Côte-Nord, avec sa coquette chapelle qui date de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Plusieurs maisons d'été y sont installées et font office de chalet aux résidents. Il est possible d'apercevoir les vestiges d'une fonderie qui transformait autrefois en huile la graisse de loup marin qui servait entre autres à remplir les lampes de l'époque.

Photo Samuel Bellefleur



### Quelques attraits en rafale :

- L'Auberge de l'Archipel tenu par Martin Marcoux pour la façon dont on y est accueilli;
- L'île du Grand Rigolet Ouest, accessible aux randonneurs et offrant des points de vue au large à couper le souffle;
- Pour les plus aventureux, il est possible de partir en expédition sur l'île du Petit Mécatina, située dans l'archipel du Petit Mécatina au sud du village de Tête-à-la-Baleine. Samuel l'a traversée en deux jours et garde des souvenirs incroyables de l'impressionnant point de vue sur la mer;
- L'expédition en kayak proposée par l'entreprise Noryak, parce que l'archipel est un monde en soi à découvrir;
- Il y a plusieurs hauts-fonds près des îles. Cela en fait donc un bel endroit pour pratiquer la plongée en apnée.

Tête-à-la-Baleine, une destination touristique à mettre à votre calendrier? Nous, c'est sur notre *bucketlist*!

Pour en savoir plus sur le village, il est possible d'écouter la série balado intitulée Raconte-moi notre histoire, réalisée par Frédérique Lévesque. Une façon de voyager en Basse-Côte-Nord de la maison.



## Dormir comme un oiseau!

Hébergement insolite  
Style prêt-à-camper

Ouvrez vos ailes et sentez-vous libre comme l'air l'espace de quelques nuits en dormant dans un Nichoir Géant! Chacun des 5 nichoirs de style prêt-à-camper est décoré de façon confortable et créative et inspiré de différentes espèces d'oiseaux présentes au Parc Nature.

La plus belle terrasse à Baie-Comeau

*vous attend!*



**Déjeuner :**

Lundi au vendredi : 7 h à 11 h

Samedi et dimanche : 7 h à 13 h

**Dîner :**

Lundi au vendredi : 11 h à 14 h

**Venez relaxer les après-midis**

On vous attend sur votre superbe terrasse à tous les jours dès 14 h pour vous désaltérer avec une bonne sangria ou une bière de la micro St-Pancrace.

**Souper :**

Réservez pour souper sur la terrasse ou chapiteau chauffé, directement sur notre application : [bistro.cool/reservation/](https://bistro.cool/reservation/)



8, av. Cabot, Baie-Comeau | 418 296-3391



**Poutinerie**  
2 adresses pour mieux vous servir

**Marquette**  
Voisin du parc des Pionniers  
(stationnement de l'hôtel Le Manoir)

**Mingan**  
784, rue Jalbert

# HEBDO POP

## BAIE-SAINT-PAUL

### Club Bon Cœur en bref

Dimanche au Potager Maison Mère : 27 août, 10 h à 14 h, Journée de mise en mouvement des aînés actifs de Baie-Saint-Paul et environs (ouvert à tous) ; Sorties du Club de marche, lundi et mercredi, 13 h 30 et Marche Détente, jeudi, 10 h 30. Départ à l'arrière de Maison Mère. Courriel : club-boncoeur@gmail.com Suivez-nous : Facebook et site Internet. Info ou inscription : 418 240-9999.

### FADOQ

Début des activités le jeudi 8 septembre pour le baseball poche à 18 h 30. Pour les cartes le mercredi 13 septembre à 13 h. Au centre communautaire pro santé.

## CLERMONT

### FADOQ

Le club FADOQ Les joyeux rentiers de Clermont tient à vous annoncer que le souper d'ouverture aura lieu le 16 septembre prochain au coût de 30\$ /pers. avec l'orchestre Tempo. Nous tenons à vous informer également qu'il n'y aura pas de soirée le 30 septembre étant donné la journée et soirée qui va se dérouler à la salle des loisirs de Saint-Aimé-des-Lacs. Pour information : 418 439-2429, 418 439-2528, 418 439-2887

## LA MALBAIE

### Bingo

Le comité de loisirs des Bâisseurs vous invite à son bingo récréatif qui a lieu le jeudi 10 août 2023 au 555, rue Saint-Étienne à 19 h 30. Les portes ouvrent à 18 h 30. Pour toute information: M. Yvon Girard au 418 454-8218

## LES ÉBOULEMENTS

### Cercle des fermières en bref

Le Cercle des fermières fera relâche pour la période estivale. Les rencontres seront de retour dès septembre. Cotisation annuelle : 35 \$. Info : 581 980-4430.

## SAINT-IRÉNÉE

### Bibliothèque de Saint-Irénée

Les parents sont invités à emprunter un sac à dos remplis de livres pour leurs tout-petits. À ne pas manquer : pour vous familiariser avec la réalité virtuelle venez essayer notre lunette virtuelle ! Rendez-vous sur le site web pour tous les détails des nouvelles activités : <https://saintirenee.ca/citoyens/services-aux-citoyens/bibliotheque>. Les heures d'ouverture : mardi de 16h à 18h ; samedi : 10h à 12h et de 13h à 15h.

## SAINT-SIMÉON

### Centre d'exposition Inouï

À voir jusqu'au 8 octobre : Exposition « Façonner, passé, présent », hommage à Pierre Legault.

# Les quilleurs ont brillé au championnat provincial junior



Sept joueurs charlevoisiens se sont illustrés au championnat provincial. Photo courtoisie

(LT) Sept quilleurs ont réussi à se démarquer au championnat provincial junior qui a eu lieu du 27 au 29 juillet à Sherbrooke.

Au cumulatif, Anabelle Tremblay a obtenu le titre de championne provinciale. Alexandre Duchesne a également réussi cet exploit. Il a d'ailleurs réussi une partie parfaite durant le championnat.

Xavier Marier a pour sa part terminé au deuxième rang.

Luis-Sebastian Bandon a gagné deux médailles d'argent et deux de bronze dans la catégorie 11 ans et moins. Anabelle Tremblay a obtenu trois médailles de chacune des couleurs.

Dans la classe 12-14 ans, Thomas Tremblay revient aussi avec trois médailles autour de son cou (1 argent et 2 de bronze).

Xavier Marier s'est illustré avec quatre médailles (2 de bronze et 2 d'argent) au sein de la classe 15-17 ans. Son coéquipier Marc-Olivier Tremblay a gagné deux médailles de bronze.

Dans la catégorie 18 à 21 ans, Alexandre Duchesne a raflé la médaille d'or et deux de bronze. Quant à David Lavoie, il a obtenu trois médailles (or, argent et bronze).

Sept joueurs sur 16 étaient des Charlevoisiens au sein de l'équipe de la Capitale-Nationale.



## Les Carrousels recrutent

(DK) Le club de patinage artistique les Carrousels de Clermont tiendra sa traditionnelle journée des inscriptions le 16 août à l'aréna de l'endroit. Les programmes patinage plus, patinage privé et patinage semi-privé sont disponibles. Pour rejoindre le club, les enfants doivent être âgés de 3 ans au 1er septembre 2023. Les responsables du club seront sur place de 18h30 à 20h. L'an dernier, le CPA comptait 80 membres.

# Votre opinion

## Bon 100e anniversaire, Madame Tremblay

Cécile Tremblay, résidente au Centre d'hébergement de Clermont, a célébré son 100e anniversaire de naissance le 22 juillet 2023.

Native de Saint-Hilarion, deuxième d'une famille de 19 enfants, elle a eu, et a toujours, une vie bien remplie. Ayant perdu ses deux parents au jeune âge de 26 ans, elle a pris en charge ses frères et sœurs et a assumé le rôle de père et mère avec eux pendant plusieurs années.

Elle épousa Fernand Tremblay le 21 mai 1955. Fernand était veuf et il avait 5 enfants nés d'un premier mariage: Lise, Claire, Jean-Guy, Suzanne et André. Elle a relevé ses manches et s'est donnée à la besogne d'une nouvelle famille. Elle a eu 4 enfants avec Fernand: Raymonde, Grégoire, Rémi et Nicol. Fernand est décédé après 15 ans de mariage, et Cécile est restée, une deuxième fois, responsable d'une famille de 6 enfants qui demeuraient encore à la maison.



Mme Cécile Tremblay a célébré ses 100 ans le 22 juillet Photo courtoisie



L'anniversaire a été souligné à deux reprises Photo courtoisie

Madame Tremblay a eu droit à 2 célébrations pour souligner l'occasion. Ses enfants et conjoints ont célébré l'événement spécial avec un dîner dans le salon du Centre d'hébergement. Et avec notre jubilaire, il est certain qu'il y a de la musique. Après le repas, elle s'est levée pour aller jouer au piano, accompagnée de ses garçons à la guitare et au piano, alors musique et chansons avec tout le monde étaient de la fête. Le piano lui était bien familier puisqu'elle y

a fait du bénévolat comme musicienne au piano pendant 40 ans.

Le Centre d'Hébergement a ensuite souligné l'anniversaire le soir. En présence de plusieurs membres du personnel du centre, ainsi que la députée Kariane Bourassa, qui lui a remis une attestation de l'Assemblée nationale.

**Raymond Tremblay Rochette,  
fille de Cécile Tremblay**



### AVIS DE DÉCÈS

Fernande Dufour  
(1931-2023)

Au CHSLD de Clermont, le 30 juillet, à l'âge de 92 ans et 3 mois, est décédée M<sup>me</sup> Fernande Dufour, épouse de feu M. Roland Brisson, fille de feu M. Gaspard Dufour et de feu dame Marie-Jeanne Cauchon. Elle demeurait à Clermont. **Les membres de la famille accueilleront parents et ami(e)s à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne, 136, boul. Notre-Dame à**

**Clermont le samedi 12 août de 13 h à 16 h. Une cérémonie du dernier adieu suivra au même endroit. L'inhumation se fera au cimetière de Clermont.** M<sup>me</sup> Dufour laisse dans le deuil ses enfants : Johanne (Alain Dufour), Micheline (Marcel Thibeault) et Line (Guy Fortin); ses petits-enfants : Pascal, Annick, Geneviève, Sabrina, Philippe, Vicky et Simon; ses arrière-petits-enfants : Alexanne, Christopher, Gabriel, Pierre-Antoine, Laurianne, Coralie, Matis, Félix, Maude, Maxime, Olivier et Léa; ses frères et sœurs : feu Rollande, feu Lucienne, feu Ghislain, feu Roland, feu Ghislaine feu Lucien, feu Jacques, feu Jacqueline; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Brisson ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier chaleureusement la Résidence des Patriotes et son personnel. Un merci spécial au personnel du 4<sup>e</sup> étage de l'Hôpital de La Malbaie ainsi que celui du CHSLD de Clermont et ses bénévoles pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Les formulaires seront disponibles au salon.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE - Clermont / La Malbaie / Saint-Siméon  
418 665-2455 | 418 439-2828



### AVIS DE DÉCÈS

Murielle Asselin  
(1959-2023)

À l'Hôpital de La Malbaie, le 30 juillet, à l'âge de 64 ans et 1 mois, est décédée M<sup>me</sup> Murielle Asselin épouse de M. Aimé Poitras, fille de feu M. Paul-Émile Asselin et de feu dame Yolande Gaudreault. Elle demeurait à Baie-Sainte-Catherine. **Elle a été confiée à La Coopérative Funéraire Charlevoisienne. Le service religieux sera célébré le samedi 12 août à**

**11 h en l'église de Baie-Sainte-Catherine. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de 9 h à 11 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.**

M<sup>me</sup> Asselin laisse dans le deuil son époux Aimé Poitras; ses fils: Guillaume et Dominic; sa petite-fille Coralie; ses frères et soeurs: Gilbert (Sylvie), Rodrigue, Véronique (Stéphane), Raynald; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Poitras ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du 4<sup>e</sup> étage de l'Hôpital de La Malbaie pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Les formulaires seront disponibles à l'église.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE - Clermont / La Malbaie / Saint-Siméon  
418 665-2455 | 418 439-2828

# Deux autres médailles pour Béatrice Desbiens

(DK) Béatrice Desbiens joue encore au volley-ball et elle joue encore très bien. Policière à la Sûreté du Québec depuis 10 ans, la jeune femme originaire de La Malbaie a remporté une médaille d'or et une d'argent aux Jeux mondiaux des policiers pompiers qui se tiennent à Winnipeg.

L'or, c'était à l'épreuve de 6 contre 6 en salle. Les Canadian Lumberjacks ont vaincu en grande finale les Américaines.

La Septilienne d'adoption a ajouté une médaille d'argent au 2 contre 2 en salle. Elle participait

également à l'épreuve mixte, mais son équipe n'a pas atteint les rondes finales. Sa dernière compétition était le volley-ball de plage 2 X 2. Elle n'est pas montée sur le podium.

Béatrice Desbiens a remporté un total de six médailles en trois Jeux mondiaux. Avant Winnipeg, elle est allée à ceux de Los Angeles et Rotterdam.

Elle confie au Charlevoisien qu'elle aime cette compétition « pour l'ambiance et les échanges sur le travail avec des policiers de partout dans le monde ».



Tous les joueurs de volley-ball connaissent Béatrice Desbiens Photo courtoisie

## AVIS DE DÉCÈS

Marcel Simard  
1940-2023



À l'Hôpital de Baie-Saint-Paul, le 29 juillet 2023 à l'âge de 82 ans et 11 mois, nous a quittés M. Marcel Simard. Il était l'époux de Dame Rose-Aimée Bergeron et il demeurait à Baie-Saint-Paul, autrefois de Saint-Urbain.

Le service religieux de M. Simard aura lieu le lundi 14 août 2023 à 11h30 en l'église de Saint-Urbain et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de la famille accueilleront parents et ami(e)s au funérarium de la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest, 1, Place de l'Église, Saint-Urbain, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h.

M. Marcel Simard laisse dans le deuil son épouse Rose-Aimée Bergeron; ses fils : Rémy (Nadine) et Dany (Nathalie); ses petits-enfants : Rosalie, Justine, Alexandra et Étienne; ses sœurs : Rita (feu Eustache) et Constance (feu Georges); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bergeron ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Il est allé rejoindre ses parents : Renat Simard et Rose-Anna Fortin; son frère et ses sœurs : Roland, Jeannine (feu Napoléon) et Fernande.

Un merci spécial est adressé au D<sup>re</sup> Bernadette Roy, au personnel du CLSC de Baie-Saint-Paul et de l'infirmerie des Bâtisseurs pour la qualité des soins prodigués et leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Pulmonaire du Québec, les formulaires seront disponibles au funérarium.

La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire de Charlevoix Ouest, située au 53, rue Leclerc, Baie Saint-Paul. Pour informations : 418 435-2412 Télécopieur : 418 435-4036 Courriel : [info@cfcharlevoixouest.com](mailto:info@cfcharlevoixouest.com)

## AVIS DE DÉCÈS

Monique Duchesne  
13 mai 1935 - 7 juillet 2023



À Saint-Eustache, le 7 juillet 2023, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Monique Duchesne, épouse de feu M. Lizon Gauthier.

Selon ses volontés, il n'y aura pas de rencontre. Une inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Irenée en toute intimité à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Céline), Suzie (Denis), Guillaume (Marlène) et Steve (Sandra), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du CHSLD de Saint-Eustache pour les bons soins prodigués à Mme Duchesne.

Les souvenirs et condoléances pour la famille Duchesne peuvent être partagés sur [www.LesSalonsFunerairesGuay.com](http://www.LesSalonsFunerairesGuay.com).

SERVICES  
COMMÉMORATIFS  
CHARLEVOIX

*Une véritable famille,  
au service des familles*

447, rue Saint-Étienne, La Malbaie  
Tél.: 418 665-0003  
Fax: 418 665-3743  
info@sccharlevoix.ca  
[servicesfunerairescharlevoix.com](http://servicesfunerairescharlevoix.com)

Lise, présidente    Émilie, directrice funéraire

André, adjoint    Maurice, adjoint

Suivez-nous sur [www.lecharlevoisien.com](http://www.lecharlevoisien.com), section nécrologie

# LES PETITES ANNONCES

## HEURES DE TOMBÉE Jeudi - 16 H

Annonce régulière, 20 mots et moins : 9 \$  
Annonce encadrée, gras ou inversée : 11 \$  
Annonce couleur : 15 \$

**AVIS DE DÉCÈS**  
À partir de 180 \$  
**REMERCIEMENTS,**  
**MESSES ANNIVERSAIRES, ETC.**  
À partir de 135 \$  
**PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.**  
Prière régulière 12 \$  
Prière longue 25 \$  
Prière avec photo 35 \$

## Dépôt:

**BAIE-SAINT-PAUL**  
À notre bureau  
45, boul. Raymond-Mailloux  
Baie-Saint-Paul, Qc  
Tél.: 418 665-1299 poste 2210

Paiement en Argent, Visa ou Master

Toutes les annonces classées devront être payé avant parution.

Par courriel: reception@lemanic.ca

## LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT 5 ½ à Baie-Saint-Paul, construction neuve, près de tous les services, secteur tranquille. Demander Valérie Tél. 418 435-8524

POINTE AU PIC. Beau grand studio 1 ½, premier plancher avec terrasse vue sur le fleuve. Plancher de bois, meublé, internet et électricité inclus. 675 \$/ mois. Libre 1<sup>er</sup> septembre. 1075, rue Richelieu. Tél. 418 633-0263

## DIVERS À VENDRE

Bottes de moto pour femme grandeur 8, portées une seule fois 80 \$. Casque de moto femme grandeur large. Tél. 418 633-0409

CHALOUPE à vendre en aluminium, insub, 10 pieds. Neuve à servi 3 fois. Avec moteur hors-bord 2 force, parfaite condition. Table de salon base avec vitre centrale. 48" x 28,5". Tél. 418 633-0800

## LOCAUX À LOUER

**CLERMONT 76, boul. Notre-Dame, local de 1 200 pi², disponible immédiatement. Alexandre. Tél. 418 617-1523 ou 418 240-0728**

**BAIE-SAINT-PAUL, rue Saint-Jean-Baptiste. Local de +/- 650 pi² disponible le 1<sup>er</sup> septembre. Idéal pour professionnel, car bureaux et salle d'attente. Stationnement inclus. Frédéric. Tél. 418 633-6552.**

## TERRAIN

TERRAINS commerciaux à vendre ou à louer, 35 000 pi² situés à L'Isle-aux-Coudres. Tél 418 569-6226

## OFFRES DE SERVICE

TRANSPORT VIO service de déménagement. Entretien de terrain et nettoyage de gouttière. Tél. 418 665-6524 ou 418 633-1945

## OFFRES D'EMPLOI

**RECHERCHE-personne pour ENTRETIEN MÉNAGER de chalets dans Charlevoix de 2 à 5 fois/semaine, 30 \$/h. Appelez Antoine au 418 219-8995**

## RECHERCHE

**CHERCHE GUITARISTE Pour jam sessions (indie, jazz, R&B, soul, dream-pop...) Je suis un bassiste imaginaire et j'habite à La Malbaie. Communiquer avec moi : charles@cchartrand.com**

## ASTROLOGIE/ OCCULTISME/ CARTOMANCIE

Ana médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. tél. 450 309-0125

## Agences/ Rencontres

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence! Appelez le 438 899-7001 pour les écouter, leur parler, ou, depuis votre cellulaire faites le #(carré) 6920 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne. www.lesseduc-trices.ca

## Des chiffres épatants!



### 13 333

Dans l'espace, certaines planètes lointaines filent à une vitesse hallucinante de 13 333 kilomètres *par seconde*, soit l'équivalent de 48 millions de kilomètres par heure. Décoiffant!

### 96 000

Les oiseaux migrateurs parcourent annuellement des distances impressionnantes. La sterne arctique est l'espèce qui détient le record de la plus longue migration annuelle jamais enregistrée : 96 000 kilomètres. Pas mal pour un petit oiseau qui pèse entre 85 et 125 grammes!

### 9550

Le plus vieil arbre du monde a l'âge vénérable de 9550 ans! Tu pourrais penser que celui-ci est gigantesque, mais non : cet épicéa situé au pied d'une montagne en Suède mesure à peine 4 mètres et ressemble à un sapin de Noël un peu amoché.

### 5 000 000

Le corps humain comporte près de 5 millions de follicules pileux ou, si tu préfères, de poils. Certains sont presque invisibles (duvet facial) et d'autres volent la vedette (cheveux). D'ailleurs, il est intéressant de savoir qu'environ 1 million de follicules pileux se trouvent uniquement sur la tête!

### 2 300 000

Pour construire la célèbre pyramide de Khéops en Égypte, près de 2,3 millions de blocs de pierre — d'un poids moyen de 2,5 tonnes — ont été assemblés sans machinerie lourde!

### 500 000

En 2017 à Tel-Aviv, en Israël, une équipe a construit une tour de 36 mètres de hauteur avec 500 000 blocs Lego! Ce projet ambitieux rendait hommage à Omer Sayag, un jeune amateur de Lego décédé du cancer.

#### FONDATEURS

Paul Brisson  
Guy Charlebois  
Charles Warren

#### ÉDITEUR ET DIRECTEUR DES VENTES

Sylvain Desmeules

#### MAQUETTISTE

Josey Picard

#### CONSEILLÈRES VENTES ET MARKETING

Marie-Claude Lapointe  
Penny Lavoie

45, boul. Raymond-Mailloux,  
Baie-Saint-Paul, QC G3Z 1W2  
Tél.: 418 435-0220

lecharlevoisien.com

**COORDONNATRICE WEB ET DÉVELOPPEMENT NUMÉRIQUE**  
Josey Picard

**INFOGRAPHIE**  
Nancy Boivin

**RESPONSABLE DE LA DISTRIBUTION**  
Penny Lavoie

**RÉDACTEUR EN CHEF**  
Dave Kidd

**JOURNALISTE EN ENVIRONNEMENT**  
Émélie Bernier

**JOURNALISTES**  
Lisianne Tremblay  
Jean-Baptiste Levêque

**IMPRESSION/TIRAGE**  
Québecor Média  
14 700 exemplaires

53, rue John-Nairne, suite 100,  
La Malbaie, QC G5A 1L8  
Tél.: 418 665-1299

**PRÉSIDENT**  
Simon Brisson

**VICE-PRÉSIDENTE FINANCES ET ADMINISTRATION**  
Caroline Gagnon

**COMMIS À LA FACTURATION**  
Claudie Julien  
Valérie Normand

La distribution de votre journal implique une logistique importante. Beau temps mauvais temps, les camelots de notre réseau sont à pied d'œuvre à chaque semaine afin de faire la livraison dans les meilleurs délais. Merci de respecter leur travail en faisant preuve de compréhension à leur égard.

# Les petits saumons doivent être remis à l'eau

Les adeptes de la pêche doivent remettre à l'eau les petits saumons, c'est-à-dire ceux de moins de 63 centimètres, capturés dans deux rivières de Charlevoix depuis le 3 août.

Johannie Gaudreault

Les rivières touchées sont les rivières du Gouffre et Malbaie. Puisque la remise à l'eau des grands saumons était déjà obligatoire dans les rivières concernées par cette annonce, tout saumon atlantique capturé à la pêche sportive doit être remis à l'eau jusqu'à la fin de la saison de pêche dans les rivières précédemment mentionnées.

Selon le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, cette mesure «favorisera la pérennité de ces populations de saumons et s'inscrit dans un contexte de faible abondance de petits saumons dans ces régions du Québec cette année».

«Cette décision a été accueillie favora-

blement par les organismes gestionnaires des activités de pêche sur les rivières concernées», affirme l'instance gouvernementale par communiqué.

Le ministère rappelle d'ailleurs l'obligation, pour les adeptes de la pêche, de respecter la réglementation en vigueur dans chacune des rivières. Mentionnons que la remise à l'eau des saumons capturés à la pêche sportive était déjà obligatoire dans certaines rivières des zones de pêche 27 et 28. Pour obtenir davantage d'information à ce sujet, les pêcheurs sont invités à consulter la réglementation disponible en ligne.

Certaines rivières de la Capitale-Nationale, de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont aussi visées par cette nouvelle réglementation.

**CIRCCO**

Centre d'information et de recherche en consommation de Charlevoix-Ouest



418 435-2884 | info@circco.com | www.circco.com

## AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle 2022-2023

Le conseil d'administration du Centre d'information et de recherche en consommation de Charlevoix-Ouest invite ses membres à participer à son **assemblée générale annuelle**.

**Date :** Mardi 22 août 2023 à 19h00

**Endroit :** Centre communautaire Pro-Santé  
3, rue Clarence-Gagnon, Baie-Saint-Paul

France Tremblay, secrétaire

**La Malbaie**  
"T'es belle rare!"

[www.ville.lamalbaie.qc.ca/  
emplois-disponibles/](http://www.ville.lamalbaie.qc.ca/emplois-disponibles/)



### Les DÉFIS qui t'attendent

La personne est responsable de l'accueil des clients et du bon fonctionnement de toutes les activités au Complexe Sportif. En première ligne, elle devra avoir le souci de contribuer à l'excellence du service et devra entre autres :

- Accueillir et diriger la clientèle;
- Procéder aux inscriptions des clients;
- Effectuer des tâches administratives;
- Effectuer les encaissements et les balancements de caisse;
- Gérer les réservations des installations.

### Qu'est-ce que TU GAGNES à faire partie de l'équipe ?

- De nombreux avantages dont VACANCES, journées MOBILES, MALADIES monnayables, FONDS de pension, ASSURANCES collectives, GYM, PISCINE
- Le CONTACT avec une CLIENTÈLE dynamique et diversifiée, sans jamais connaître la routine

**On recrute**

**PRÉPOSÉ.E AU SERVICE À LA CLIENTÈLE**

35h/sem.

16,49\$ à 20,64\$

emploi permanent

# Olivier Boudreault passe à l'histoire

Olivier Boudreault a connu une semaine du tonnerre. Après avoir réussi un albatros le samedi 29 juillet lors de sa qualification du Match Play du Club de golf Murray Bay, il a remis ça le mercredi 2 août en réalisant un trou d'un coup

Dave Kidd

Son deuxième exploit en 5 jours a été réussi au trou #5, une normale 3 de 171 verges à l'aide d'un fer 8. Philippe Bergeron, Simon Dufour et Jean-Sébastien Carré jouaient avec Olivier Boudreault.

C'est probablement une première qu'il a réalisée au Murray Bay et sur la scène du golf charlevoisien. Un albatros et un trou d'un coup en 5 jours, c'est tout un exploit.

Quelques jours après avoir réussi ses deux coups parfaits, le jeune homme flottait

encore. Il faut savoir que lorsqu'il a fait son trou d'un coup, sa mère l'accompagnait, son frère jouait devant lui et son oncle était au trou précédent. La scène était donc très émotive pour Olivier et ses proches.

« J'ai eu une explosion d'émotions. Après un albatros, voilà un trou d'un coup. J'ai perdu la tête un peu », confie le jeune homme qui s'est roulé dans le gazon en voyant sa balle disparaître au fond de la coupe avec de l'effet rétro.

Personne au Murray Bay n'a en mémoire pareil exploit. « Si c'est déjà arrivé, personne ne s'en souvient. Je ne sais pas quand cela se reproduira. », dit Olivier Boudreault. « C'est beaucoup d'émotions et je suis très heureux de ce que j'ai fait. Je vais continuer à pratiquer et à enregistrer des victoires à des compétitions », dit-il.



En cinq jours, il réalise un albatros et un trou d'un coup Photo courtoisie

Son frère William brille aussi au golf. L'occasion était trop tentante de savoir comment ça se passait lorsque

les deux jouaient ensemble. « Je perds souvent par 2 ou 3 coups. Il est plus constant que moi. À mon meilleur golf,

je te dirais qu'il en mange un sincère », laisse tomber Olivier avec confiance en guise de conclusion.

## Les amateurs de voiture ont été choyés

(LT) La seconde édition du Car show a attiré près de 600 visiteurs sur les terrains du parc l'Amical de Saint-Hilarion le 5 août.

Ils ont pu admirer les 92 voitures, qui étaient exposées.

L'organisateur Michel Tremblay du Garage Éco-Mécanique M.E et D-cals est satisfait. « Nous devons avoir plus de voitures, mais en raison des averses il y a plusieurs compétiteurs,

dont des conducteurs de Mustang, qui ne sont pas venus. Je suis satisfait, on a proposé un show divertissant. J'ai eu la chance d'être aidé par une vingtaine de bénévoles. C'est beaucoup de travail pour un seul gars, mais on a eu du plaisir », précise M. Tremblay.

Richard Tremblay conduit pour sa part une Chevrolet Nova 1972. Il en prend soin, il l'essayait après une averse. « Je suis un amateur



Richard Tremblay est très fier de sa voiture, une Chevrolet Nova 1972. Photo Lisianne TREMBLAY

de voitures. Je l'ai achetée à l'automne 2022. Je suis allé la chercher en Ontario », souligne-t-il.

Un total de 32 trophées a été remis dans les 14 catégories. Plus d'une dizaine de Charlevoisiens ont obtenu des premières places. Le choix du public

a été une Toyota FRS, dont le propriétaire habite à La Malbaie.

La compétition de bûcherons a aussi attiré des adeptes. Elle était organisée par Jean-Philippe Gagnon.

Les jeunes de la Mini-Coop Presto ont fait le bonheur

des enfants avec les barbes à papa et du popcorn. Les enfants ont également pu s'amuser dans les jeux gonflables.

Les profits amassés au cours de la journée seront remis à un organisme, qui sera dévoilé sous peu par les organisateurs.



Plusieurs bénévoles ont donné un coup de main pour le service et aussi sur le terrain. Photo courtoisie

# Marc-André Carré conserve son titre

Marc-André Carré est parvenu à conserver son titre de champion du Match Play du club de Golf Murray Bay. Il a vaincu William Boudreault 4-3 en grand finale.

Dave Kidd

dkidd@lecharlevoisien.com

« Je savais que je devais jouer sous la normale pour gagner contre William. Un des points tournants de la partie est survenu dans la seconde ronde au trou #2 alors que j'ai calé mon coup d'approche pour inscrire un oiselet et créer l'égalité. Quelquefois ça prend de la chance aussi. J'ai pris le momentum. Quand tu prends l'avance, tu ne joues pas de la même manière », analysait-t-il.

William Boudreault n'était pas déçu de sa performance. Il croit même que cette expérience va lui servir dans le

Chez les seniors, classe championnat, Martial Ouellet est le champion en vertu d'un gain au premier trou de prolongation sur Guy Vallières.

Dans la classe AA sénior, Jocelyn Tremblay a triomphé de Bernard Jean 3 et 2 pour se mériter les grands honneurs.

Dans la classe A, Philippe Néron a eu le meilleur sur Marc-Olivier Girard pour remporter la palme.

Martin Fillion est le champion de la



Une vraie photo de famille. Marc-André Carré et sa conjointe Myriam Desbiens, leurs enfants Mylan et Maverick sont entourés de Gilles Lévesque et Claude Turcotte, respectivement capitaine et président du club de golf Murray Bay



Claude Turcotte et Pierrette Villeneuve ont remis le trophée à Chantal Lavoie

futur. « Je n'étais pas habitué à gérer une partie en tirant de l'arrière. Ça va m'aider pour la suite », racontait le jeune homme en marge de la soirée qui marquait la fin de l'événement.

Le champion a aussi eu des bons mots pour les jeunes, contre qui il a joué durant les quatre jours de compétition. « Nous sommes vraiment chanceux d'avoir une belle relève », disait Marc-André Carré.

Réjean Girard a remporté les honneurs de la classe AA en l'emportant 1-0 sur Étienne Brisson.

Chez les dames, Chantal Lavoie ajoute elle aussi un autre titre à sa collection. Elle a vaincu Raymonde Gaudreault 9-8.

Dans l'autre classe féminine, Guylaine Gauthier repart avec les honneurs avec une victoire de 1-0 sur Rachelle Néron.

classe BB en battant l'auteur de ces lignes 3 et 1

Le titre de la classe B tombe dans les mains de François Primeau qui l'a emporté 4 et 3 sur Claude Turcotte.

Vianney Tardif met la main sur le titre de la classe CC avec une victoire de 3 et 2 sur Réjean Murray alors que Maxime Dufour remporte la classe C. Il a gagné sur Claude Harvey.

Guy Martin a triomphé de Sylvain Deschamps pour gagner la classe DD. Finalement, John Sweetman gagne la classe D avec sa victoire de 1-0 sur Jean-Marc Ouellet.

Le directeur général du club de golf Murray Bay, Marc Villeneuve, a salué le travail de tous les employés et des bénévoles, qui ont fait de cette semaine une semaine parfaite. 99 joueurs au Match Play, ça faisait un moment qu'on n'avait pas vu autant de participants.



Réjean Girard a remporté la classe AA



Guylaine Gauthier a remporté la palme dans la seconde classe féminine au programme

# Dolbec et Gariépy l'emportent

C'est un duo du club de golf Les boisés de Joly qui a gagné la Classique Charlevoix Mazda disputée ce samedi 5 août sur les allées de Golf Baie-Saint-Paul. Michel Gariépy et Marcel Dolbec se sont présentés au chalet avec carte de 65, 7 coups sous la normale, pour mettre la main sur le titre.

Dave Kidd

dkidd@lecharlevoisien.com

Les deux joueurs ont réussi 9 oiselets et commis deux boguys durant leur ronde de 18 trous. Ils ont terminé deux coups devant Jacques Côté et Jean-François Cowan.

Finalement, Robert Miron et Serge Desbiens ont triomphé dans la classe B avec 74 coups sur la balle blanche. C'est 10 coups de mieux que Gérald Maltais et Conrad Tremblay qui ont fini au 2e rang.

60 joueurs ont pris part à cette compétition. La formule de jeu était : Mulligan sur le premier neuf et deux balles meilleure balle sur le retour. Le terrain offrait de superbes conditions.



Les nouveaux monarques entourés des capitaines Lucille Vandal et Claude Mailloux et de Sylvain Lajoie de Charlevoix Mazda



Dans la classe AA, il aura fallu deux trous de prolongation pour faire un maître. Trois duos ont joué 70, deux sous le par. Une normale a permis à André Lefrançois et Gérard Verret de l'emporter. Les équipes de Maxime Ricard et Sylvain Isabel et le duo père-fils Walter et Jean-François Leblond terminent au second rang.



Chez les femmes, Lucille Vandal et Sylvie Leblond ont gagné avec un pointage net de 59. Céline Bradet et Andrée Bergeron prennent le second rang à 66.



Manuel Harvey et Nicolas S. Tremblay, du club de golf Lorette, ont gagné la classe A avec un pointage de 71, un sous la normale. La seconde place revient à la paire formée de Gaétan Bureau et Rémy Couture de Golf Baie-Saint-Paul.



Normand Harvey et Germain Tremblay du club hôte ont mis la main sur le titre de la classe BB avec une carte de 75. Le duo père-fils Gaston et Mark Duchesne prend la seconde place avec un pointage de 80.

# Une 2<sup>e</sup> place pour Marlène Desbiens

(DK) Le Circuit féminin régional Desjardins de la région de Québec s'est arrêté au Royal Québec le 31 juillet pour un Field day. Marlène Desbiens a pris le second rang de la catégorie sénior AAA avec une ronde de 76, 4 coups au-dessus de la normale.

C'est la représentante du club hôte,

Sylvie Bazin (75) qui l'a emporté dans cette classe par un coup sur la représentante du Murray Bay.

Ce tournoi était le dernier auquel Marlène Desbiens participait avec le Championnat canadien.

Lucille Vandal, de Golf Baie-Saint-Paul, évoluait dans la classe A. elle

a pris le 22<sup>e</sup> rang.

Les hommes étaient au Club de golf de Lévis. Pierre Larue de Golf Baie-Saint-Paul a pris le 17<sup>e</sup> rang dans la classe sénior AA avec une ronde de 84. Deux joueurs ont ramené des cartes de 76 (+4) pour terminer au premier rang.

Marlène Desbiens en compétition.  
Photo Golf Québec.  
Crédit Fred Caron

# Trou d'un coup pour Conrad Tremblay

(DK) Conrad Tremblay a réussi un trou d'un coup le dimanche 6 août 2023, au Golf de Baie-Saint-Paul. C'est avec son cocheur d'allée (pitching wedge) qu'il a frappé la balle, qui est allée se loger au fond de la coupe du 11<sup>e</sup> trou, une normale 3 de 109 verges. Les témoins sont Sébastien Gauthier, Oliver Pilote et Guy Pilote.

Il est le deuxième membre de Golf Baie-Saint-Paul à signer cet exploit cette saison.



# TOURNAMENT DE GOLF

TOUT INCLUS!

UN ÉVÈNEMENT SIGNÉ



La Chambre de commerce de Charlevoix

Créez des liens

CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX

Golf Baie-Saint-Paul



VENDREDI, 25 AOÛT 2023  
DÉPART SIMULTANÉ À 11 H

Golf, dîner, cocktail, animation, fun & folies!

Profitez de la prévente



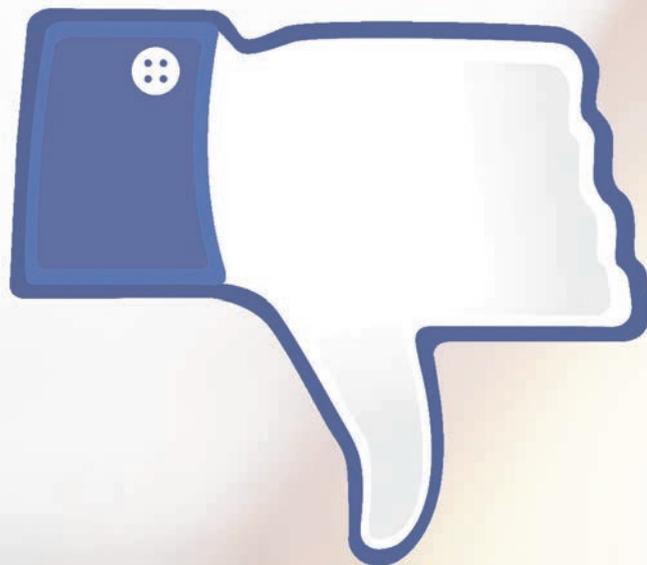
EN COLLABORATION AVEC



Le Charlevoisien

Menaud

Benoît Côté  
comptable professionnel agréé inc.



## Si votre réseau social laisse tomber l'information, tournez-vous directement vers votre média local.

Facebook et Instagram ont choisi de bloquer graduellement les contenus des médias canadiens sur leur plateforme, incluant les nouvelles du Charlevoisien.

Nous estimons que vous avez le droit légitime de rester informés sur ce qui se passe dans votre région. **Et nous assumons notre rôle comme média.**

Voici quelques trucs pour continuer à nous voir

- Faites du [www.lecharlevoisien.com](http://www.lecharlevoisien.com) votre page d'accueil
- Prévoyez une heure dans la journée pour consulter l'actualité du jour
- Abonnez-vous à notre infolettre. Simple, remplissez le formulaire sur notre site internet en y accédant via ce bouton : [S'inscrire](#)

Et dans quelques semaines, vous pourrez télécharger gratuitement notre application numérique pour nous suivre en temps réel.

**Nous continuons à produire une information de qualité. Contrairement à Facebook et Instagram, nous, nous ne vous priverons pas de vos nouvelles.**

Sylvain Desmeules, éditeur



Pour consultez le [www.lecharlevoisien.com](http://www.lecharlevoisien.com)

**Le Charlevoisien**  
Votre journal qui informe

membre du groupe de presse des

**EN**  
ÉDITIONS NORDIQUES 2007 INC.

**Le Nord-Côtier**  
L'hebdo quotidien

**LE MANIC**  
L'hebdo des gens d'ici

Journal **HAUTE CÔTE-NORD**  
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

# Le Charlevoisien

Votre journal qui informe

lecharlevoisien.com • vol. 28 n°27 • mercredi 9 août 2023 • 54 pages

Votre journal complet à l'intérieur

On en a fait du chemin ensemble!

**40**   
L'événement  
anniversaire  
Hyundai



Des véhicules arrivent chaque jour.  
Commandez le vôtre aujourd'hui!\*



## ELANTRA 2023

Louez<sup>o2</sup> la Preferred auto IVT pour :

**75 \$** | **pour 48**  
par semaine | mois (208 semaines)  
avec acompte de 1 695 \$<sup>o</sup>

**25 288 \$** Prix au comptant<sup>+</sup>

### Caractéristiques clés:

- Assistance à l'évitement de collision transversale arrière
- Alerte de sortie sécuritaire et assistance à l'évitement de collision dans les angles morts
- Volant chauffant gainé de cuir



Balayez le code QR pour en savoir plus sur l'ELANTRA 2023 et commandez la vôtre aujourd'hui.

**5 ANS** 100 000 km  
Garantie globale limitée\*\*

On fabrique du WAH   
hyundaicanada.com

 **HYUNDAI**<sup>MD</sup>

On en a fait du chemin ensemble!

**40**   
L'événement  
anniversaire  
Hyundai



Des véhicules arrivent  
chaque jour. Commandez  
le vôtre aujourd'hui!\*



### KONA 2023

Louez\*\* le Preferred à trac. int. pour :

**85 \$** | **pour 48**  
par semaine | mois (208 semaines)  
avec acompte de 1 695 \$<sup>o</sup>

**29 588 \$** Prix au comptant<sup>†</sup>

#### Caractéristiques clés:

- Assistance à l'évitement de collision dans les angles morts
- Volant chauffant gainé de cuir
- Clé à capteur de proximité



Balayer le code QR pour en savoir plus sur le KONA 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.



### TUCSON 2023

Louez\*\* le Preferred 2,5 L à trac. int. pour :

**105 \$** | **pour 48**  
par semaine | mois (208 semaines)  
avec acompte de 2 395 \$<sup>o</sup>

**35 788 \$** Prix au comptant<sup>†</sup>

#### Caractéristiques clés:

- Alerte de sortie sécuritaire
- Assistance à l'évitement de collision dans les angles morts
- Capacité de remorquage jusqu'à 3 500 lb



Balayer le code QR pour en savoir plus sur le TUCSON 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.



### ELANTRA 2023

Louez\*\* la Preferred auto IVT pour :

**75 \$** | **pour 48**  
par semaine | mois (208 semaines)  
avec acompte de 1 695 \$<sup>o</sup>

**25 288 \$** Prix au comptant<sup>†</sup>

#### Caractéristiques clés:

- Assistance à l'évitement de collision transversale arrière
- Alerte de sortie sécuritaire et assistance à l'évitement de collision dans les angles morts
- Volant chauffant gainé de cuir



Balayer le code QR pour en savoir plus sur l'ELANTRA 2023 et commandez la vôtre aujourd'hui.

On fabrique du WAH **와!**  
hyundaicanada.com



**5 ANS** **100 000 km**  
Garantie globale limitée\*\*

\*Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Preferred auto IVT 2023 / TUCSON Preferred 2,5 L à trac. int. 2023 / KONA Preferred 2023 à trac. int. à un taux annuel de 7,49 % / 8,49 % / 7,49 %. Obligation totale de 17 298 \$ / 24 225 \$ / 19 474 \$. 208 / 208 / 208 versements hebdomadaires de 75 \$ / 105 \$ / 85 \$ pendant 48 / 48 / 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 1 695 \$ / 2 395 \$ / 1 695 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année; 12 ¢ par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 775 \$ / 1 925 \$ / 1 925 \$ et des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et

les frais du concessionnaire de 599 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. <sup>†</sup>Prix au comptant de 25 288 \$ / 35 788 \$ / 29 588 \$ offert sur ces modèles neufs en stock : ELANTRA Preferred auto IVT 2023 / TUCSON Preferred 2,5 L à trac. int. 2023 / KONA Preferred 2023 à trac. int. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1 775 \$ / 1 925 \$ / 1 925 \$ et les frais du concessionnaire de 599 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. <sup>o</sup>Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. <sup>††</sup>La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. <sup>MCM</sup>Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. \*La disponibilité des véhicules varie selon le modèle.